



“Osservatorio UE:  
i finanziamenti dell’Unione Europea per i  
Paesi Terzi”

Edizione n°9

29 Aprile 2011

N° Gare segnalate: 78

*Il presente Osservatorio UE è stato curato dall'Ufficio Rapporti Comunitari dell'Ance (Dr. Giulio Guarracino, [OsservatorioUE@ance.it](mailto:OsservatorioUE@ance.it)) e dall'ICE, l'Istituto nazionale per il Commercio Estero - Ufficio di Bruxelles, di concerto con l'Ufficio Relazioni Internazionali dell'Ance in attuazione dell'Intesa Operativa esistente tra Ministero dello Sviluppo Economico (MiSE), Istituto nazionale per il Commercio Estero (ICE) e Associazione Nazionale Costruttori Edili (ANCE).*

*Take care of the Environment, print only if necessary ... Stampa solo la parte che ti interessa e se necessario, pensa al nostro Futuro.....*

## INDICE ANALITICO

<b><u>1. Introduzione</u></b> .....	<b><u>9</u></b>
<b><u>2. I 17 Paesi Prioritari: Albania, Algeria, Bosnia-Erzegovina, Bulgaria, Croazia, Egitto, Libia, Macedonia, Marocco, Montenegro, Polonia, Repubblica ceca, Romania, Serbia, Slovacchia, Tunisia, Ucraina</u></b> .....	<b><u>11</u></b>
<b><u>Albania (AL)</u></b> .....	<b><u>11</u></b>
<b>1. Avvisi di pre-informazione</b> .....	<b>11</b>
<b><u>Algeria (DZ)</u></b> .....	<b><u>11</u></b>
<b>1. Gare aperte (1 gara)</b> .....	<b>11</b>
1.1 Realizzazione di un centro anti-cancro .....	11
<b><u>Bosnia Erzegovina (BA)</u></b> .....	<b><u>12</u></b>
<b>1. Avvisi di pre-informazione (1 gara)</b> .....	<b>12</b>
1.1 BA-Sarajevo: BERS - Progetto di riattamento stradale .....	12
<b>2. Gare aperte (2 gare)</b> .....	<b>13</b>
2.1 BA-Banja Luka: BERS - Progetto di riattamento stradale .....	13
2.2 BA-Banja Luka: Opere di riassetto stradale (BEI) .....	13
<b><u>Bulgaria (BG)</u></b> .....	<b><u>14</u></b>
<b>1. Avvisi di pre-informazione</b> .....	<b>14</b>
<b>2. Gare aperte (4 gare)</b> .....	<b>14</b>
2.1 Scelta di esecutore per la progettazione aggiuntiva e la costruzione dell'Autostrada A2 Hemus dal km. 0 al km. 8,460 (tangenziale di Sofia - snodo stradale Yana). .....	14
2.2 BG-Chirpan: Lavori di isolamento termico, di installazione di caldaie e clablaggi .....	15
2.3 BG-Sofia: Lavori di installazione di impianti in edifici .....	15
2.4 BG-Sofia: Lavori di costruzione di scuole speciali .....	15
<b>3. Aggiudicazioni (2 gare)</b> .....	<b>16</b>

3.1 BG-Rakovski: Lavori per la costruzione completa o parziale e ingegneria civile.....	16
3.2 BG-Burgas: Lavori di riparazione di campi sportivi .....	16
<b><u>Croazia (HR)</u></b> .....	<b><u>17</u></b>
<b>1. Avvisi di pre-informazione</b> .....	<b>17</b>
<b>2. Gare aperte (3 gare)</b> .....	<b>17</b>
2.1 HR-Zagabria: IPA - Costruzione del centro regionale di gestione dei rifiuti «Marišćina», regione Primorsko-Goranska, Repubblica di Croazia .....	17
2.2 HR-Zagreb: Opere di riassetto stradale (BEI) .....	18
2.3 HR-Zagabria: Opere di riassetto stradale (BEI).....	18
<b>3. Aggiudicazioni (1 gara)</b> .....	<b>18</b>
3.1 HR-Zagabria: Lavori di miglioramento dell'approvvigionamento idrico e della rete fognaria e costruzione di un impianto per il trattamento delle acque reflue nella municipalità di Knin - Costruzione del sistema di approvvigionamento idrico e del sistema fognario, Knin, regione Knin-Šibenik, Repubblica di Croazia.....	18
<b><u>Egitto (EG)</u></b> .....	<b><u>19</u></b>
<b>1. Gare aperte (1 gara)</b> .....	<b>19</b>
1.1 EG-II Cairo: Sottostazioni ad alto voltaggio (BEI).....	19
<b><u>Macedonia (MK)</u></b> .....	<b><u>20</u></b>
<b>1. Avvisi di pre-informazione (1 gara)</b> .....	<b>20</b>
1.1 MK-Skopje: BERS - Progetto per il trasporto urbano a Skopje .....	20
<b>2. Gare aperte (2 gare)</b> .....	<b>20</b>
2.1 MK-Skopje: Lavori di costruzione di edifici per il parcheggio di veicoli .....	20
2.2 MK-Skopje: IPA - Supervisione dei lavori per il progetto d'investimento finalizzato alla raccolta e il trattamento delle acque reflue a Prilep .....	21
<b><u>Montenegro (ME)</u></b> .....	<b><u>21</u></b>
<b>1. Avvisi di pre-informazione</b> .....	<b>21</b>

**Polonia (PL).....22**

<b>1. Avvisi di pre-informazione (3 gare).....</b>	<b>22</b>
1.1 PL-Kielce: Lavori di installazione di impianti di riscaldamento centrale .....	22
1.2 PL-Varsavia: Lavori di installazione di impianti in edifici .....	22
1.3 PL-Polanów: Lavori di riparazione stradale .....	22
<b>2. Gare aperte (33 gare).....</b>	<b>23</b>
2.1 PL-Łódź: Lavori di costruzione di edifici per servizi sanitari .....	23
2.2 PL-Varsavia: Lavori di costruzione di edifici per servizi sanitari .....	23
2.3 PL-Katowice: Lavori di costruzione di complessi di uffici .....	24
2.4 PL-Lubsko: Lavori di costruzione di condotte fognarie .....	24
2.5 PL-Lubsko: Lavori di costruzione di impianti per il trattamento delle acque residue .....	24
2.6 PL-Zabrze: Lavori di costruzione di gallerie, pozzi e sottopassaggi .....	24
2.7 PL-Zielona Góra: Lavori di superficie vari .....	25
2.8 PL-Zielona Góra: Lavori su reti fognarie .....	25
2.9 PL-Zambrów: Lavori di costruzione di edifici commerciali, magazzini ed edifici industriali, edifici per i trasporti .....	25
2.10 PL-Sosnowiec: Lavori di costruzione ferroviari e sistemi di trasporto a fune .....	26
2.11 PL-Rzeszów: Lavori stradali.....	26
2.12 PL-Lidzbark Warmiński: Lavori di costruzione di impianti per il trattamento delle acque residue.....	26
2.13 PL-Poznań: Lavori di costruzione di condotte idriche e fognarie .....	27
2.14 PL-Cracovia: Lavori di installazione di impianti .....	27
2.15 PL-Breslavia: Lavori di manutenzione di strade nazionali.....	28
2.16 PL-Ciechanów: Lavori di costruzione, di fondazione e di superficie per autostrade e strade.....	28
2.17 PL-Bydgoszcz: Lavori di costruzione per aerodromi, piste e superfici di manovra di campi d'aviazione.....	29
2.18 PL-Breslavia: Lavori di costruzione di edifici universitari.....	29
2.19 PL-Bobolice: Lavori di riparazione stradale.....	30
2.20 PL-Breslavia: Lavori stradali .....	30
2.21 PL-Varsavia: Lavori di installazione di impianti in edifici .....	30
2.22 PL-Poznań: Lavori di costruzione di edifici per l'istruzione e la ricerca.....	31

2.23 PL-Breslavia: Lavori di costruzione di edifici universitari.....	32
2.24 PL-Sosnowiec: Lavori di costruzione di edifici per servizi sanitari .....	32
2.25 PL-Łódź: Lavori di costruzione di condutture.....	32
2.26 PL-Wieliczka: Lavori di trivellazione e di esplorazione .....	33
2.27 PL-Danzica: Lavori di costruzione di gasdotti .....	33
2.28 PL-Dąbrowa Tarnowska: Lavori di costruzione di serbatoi .....	33
2.29 PL-Jasienica: Lavori di costruzione di condotte idriche e fognarie.....	33
2.30 PL-Grodzisk Mazowiecki: Lavori di costruzione di strade .....	34
2.31 PL-Kwidzyn: Lavori di costruzione di edifici di ricerca .....	34
2.32 PL-Katowice: Lavori di trivellazione e di esplorazione .....	34
2.33 PL-Antoniów: Lavori di costruzione di condotte idriche e fognarie .....	35
<b>3. Aggiudicazioni (3 gare).....</b>	<b>35</b>
3.1 PL-Zamość: Lavori di costruzione di tribunali.....	35
3.2 PL-Świeradów Zdrój: Lavori di costruzione di serbatoi.....	35
3.3 PL-Konstancin-Jeziorna: Lavori di costruzione di condutture, linee di comunicazione e linee elettriche, autostrade, strade, campi di aviazione e ferrovie; lavori di livellamento .....	36
<b><u>Repubblica ceca (CZ) .....</u></b>	<b><u>37</u></b>
<b>1. Avvisi di pre-informazione.....</b>	<b>37</b>
<b>2. Gare aperte (6 gare).....</b>	<b>37</b>
2.1 CZ-České Budějovice: Lavori di costruzione di aule universitarie .....	37
2.2 CZ-Dobruška: Lavori di costruzione di unità industriali .....	38
2.3 CZ-Litomyšl: Lavori di costruzione di un impianto di trattamento delle acque fognarie .....	38
2.4 CZ-Zlín: Lavori di costruzione di edifici per servizi sanitari .....	38
2.5 CZ-Praga: Lavori di costruzione di edifici multifunzionali.....	39
2.6 CZ-České Budějovice: Lavori di costruzione di aule universitarie .....	39
<b>3. Aggiudicazioni (3 gare).....</b>	<b>39</b>
3.1 CZ-Velehrad: Lavori di costruzione .....	39
3.2 CZ-Ostrava: Lavori di costruzione .....	40
3.3 CZ-Ostrava: Edifici di particolare interesse storico o architettonico.....	40

**Romania (RO) .....41**

<b>1. Avvisi di pre-informazione (4 gare).....</b>	<b>41</b>
1.1 RO-Lipova: Lavori di riparazione stradale .....	41
1.2 RO-Bucuresti: Lavori di costruzione di centrali idroelettriche.....	41
1.3 RO-Piatra Neamț: Lavori di costruzione di impianti di depurazione delle acque residue.....	41
1.4 RO-Voluntari: Lavori di lastricatura e asfaltatura .....	42
<b>2. Gare aperte (10 gare).....</b>	<b>42</b>
2.1 Lavori di riabilitazione e conservazione Cetate Medievala Targu-Mures.....	42
2.2 RO-Târgu-Mureș: Lavori di superficie per strade .....	42
2.3 RO-Targu Mures: Lavori di manutenzione stradale .....	43
2.4 RO-Brașov: Lavori di costruzione di condutture, linee di comunicazione e linee elettriche, autostrade, strade, campi di aviazione e ferrovie; lavori di livellamento.....	43
2.5 RO-Iasi: Impianti associati a reti di distribuzione idrica .....	43
2.6 RO-Bucuresti: Lavori di costruzione di condutture, linee di comunicazione e linee elettriche, autostrade, strade, campi di aviazione e ferrovie; lavori di livellamento.....	44
2.7 RO-Piatra Neamț: Lavori di costruzione di tribunali.....	44
2.8 RO-Alexandria: Lavori di costruzione di strutture ospedaliere.....	44
2.9 RO-Bucarest: Lavori di costruzione ferroviari .....	45
2.10 Concessione della progettazione, dell'esecuzione dei lavori e della gestione dell'Aeroporto Internazionale Brasov-Ghimbav Iosif Silimon.....	45
<b>3. Aggiudicazioni (3 gare).....</b>	<b>45</b>
3.1 RO-Todireni: Lavori di costruzione di strade.....	45
3.2 RO-Bucarest: Lavori di costruzione di strade nazionali .....	46
3.3 RO-Bucuresti: Lavori di costruzione di strade nazionali.....	46

**Serbia (RS).....47**

<b>1. Avvisi di pre-informazione.....</b>	<b>47</b>
<b>2. Gare aperte (1 gara).....</b>	<b>47</b>
2.1 RS-Belgrado: Costruzione di un'autostrada (BEI).....	47

<b><u>Slovacchia (SK)</u></b> .....	<b><u>48</u></b>
<b>1. Avvisi di pre-informazione (1 gara)</b> .....	<b>48</b>
1.1 SK-Bratislava: Lavori di costruzione di strade e autostrade.....	48
<b>2. Gare aperte (1 gara)</b> .....	<b>48</b>
2.1 SK-Bratislava: Lavori di costruzione di torri di raffreddamento.....	48
<b>3. Aggiudicazioni (2 gare)</b> .....	<b>49</b>
3.1 SK-Nové Mesto nad Váhom: Lavori di costruzione di edifici per servizi sanitari.....	49
3.2 SK-Nové Mesto nad Váhom: Lavori di costruzione di edifici per servizi sanitari.....	49
<b><u>Tunisia (TN)</u></b> .....	<b><u>50</u></b>
<b>1. Avvisi di pre-informazione</b> .....	<b>50</b>
<b>2. Gare aperte</b> .....	<b>50</b>
<b><u>Ucraina (UA)</u></b> .....	<b><u>50</u></b>
<b>1. Avvisi di pre-informazione (3 gare)</b> .....	<b>50</b>
1.1 UA-Illichivsk: BERS - Progetto di sviluppo dell'infrastruttura del porto marittimo commerciale di Illichivsk.....	50
1.2 UA-Kiev: BERS - Costruzione di una linea ad alta tensione Rivne - Kiev di 750 kV.....	51
1.3 UA-Dnipropetrovsk: BERS - Progetto di sviluppo dei servizi di trattamento delle acque reflue e dell'approvvigionamento idrico del comune di Dnipropetrovsk .....	51
<b>2. Gare aperte (1 gara)</b> .....	<b>52</b>
2.1 UA-Illichivsk: BERS - Appalto relativo a opere civili per la ricostruzione delle banchine di attracco nn. 7, 8 e 9.....	52
<b><u>3. I principali Documenti di programmazione</u></b> .....	<b><u>53</u></b>
3.1 Albania.....	53
3.2 Algeria.....	53
3.3 Bosnia Erzegovina .....	53
3.4 Bulgaria.....	54

3.5 Croazia .....	54
3.6 Egitto .....	54
3.7 Libia .....	55
3.8 Macedonia .....	55
3.9 Marocco .....	55
3.10 Montenegro .....	55
3.11 Polonia .....	56
3.12 Repubblica ceca .....	56
3.13 Romania .....	56
3.14 Serbia .....	57
3.15 Slovacchia .....	57
3.16 Tunisia .....	57
3.17 Ucraina .....	58
<b><u>4. Glossario .....</u></b>	<b><u>59</u></b>
4.1 Istituzioni e Strumenti finanziari .....	59
4.2 Appalti e contratti .....	60

## 1. Introduzione

Al fine di supportare le attività internazionali delle imprese di costruzione italiane, il “Gruppo PMI Internazionali” dell'Ance presieduto dall'Ing. Carlo Ferretti, ha richiesto la creazione di un nuovo strumento di monitoraggio che permetta alle PMI di seguire i principali progetti finanziati dall'Unione Europea durante l'intero ciclo di progetto (ove possibile, quindi, dallo studio di fattibilità all'aggiudicazione del lavoro).

Si presenta, quindi, di seguito tale nuovo strumento che sarà focalizzato su un campione di Paesi prioritari segnalati, con cadenza annuale, dai componenti del citato Gruppo di Lavoro.

Tale strumento include, per ogni Paese focus, ove disponibili, 5 categorie di informazioni:

1. le Sintesi dei Comitati di Gestione dei programmi finanziari dell'Unione Europea;
2. gli Avvisi di Pre-informazione;
3. le Informazioni di Gara;
4. le Aggiudicazioni;
5. i Principali documenti di programmazione per i 17 Paesi prioritari.

Oltre alcuni dei finanziamenti locali, i Principali strumenti europei monitorati in tale Osservatorio sono :

- Il Programma IPA, in particolare i seguenti 6 Paesi :
  - Albania
  - Bosnia-Erzegovina
  - Croazia
  - Macedonia
  - Montenegro
  - Serbia;
- Il Programma ENPI, in particolare i seguenti 6 Paesi :
  - Algeria
  - Egitto
  - Libia
  - Marocco
  - Tunisia
  - Ucraina
- I 5 Paesi membri dell'Ue:
  - Bulgaria
  - Polonia
  - Repubblica ceca
  - Romania
  - Slovacchia
- I seguenti Strumenti di Investimento (Investment Facilities):
  - Neighbourhood Investment Facility (NIF)
  - Western Balkans Investment Framework (WBIF).

Il presente “Osservatorio UE”, di norma, non riporterà le informazioni di gara con scadenza inferiore ad un mese dalla pubblicazione del presente documento.

La 9<sup>a</sup> edizione dell'Osservatorio UE sintetizza le seguenti nuove gare “in corso”:

<b>N.</b>	<b>Paese Prioritario</b>	<b>Num. Preinform. totali</b>	<b>Num. Informazioni di gara</b>	<b>Numero di Gare segnalate</b>
1	<i>Albania</i>	-	-	
2	<i>Algeria</i>	-	1	
3	<i>Bosnia-Erzegovina</i>	1	2	
4	<i>Bulgaria</i>	-	4	
5	<i>Croazia</i>	-	3	
6	<i>Egitto</i>	-	1	
7	<i>Libia</i>	-	-	
8	<i>Macedonia</i>	1	2	
9	<i>Marocco</i>	-	-	
10	<i>Montenegro</i>	-	-	
11	<i>Polonia</i>	<b>3</b>	<b>33</b>	<b>1 (26)</b>
12	<i>Repubblica ceca</i>	-	6	
13	<i>Romania</i>	<b>4</b>	<b>10</b>	<b>2 (16)</b>
14	<i>Serbia</i>	-	1	
15	<i>Slovacchia</i>	1	1	
16	<i>Tunisia</i>	-	-	
17	<i>Ucraina</i>	3	1	
	<b>Totale</b>	<b>13</b>	<b>65</b>	<b>78</b>

*Si ricorda, infine, che per ottenere informazioni sui finanziamenti pluriennali per i Paesi e/o Settori di interesse, si possono richiedere i singoli documenti di programmazione per i Paesi prioritari citati nella sezione 3 del presente documento, a condizioni di essere un'impresa associata Ance ed inviare una semplice richiesta e-mail all'indirizzo seguente : [OsservatorioUE@ance.it](mailto:OsservatorioUE@ance.it), citando la propria Ragione Sociale e numero di Partita Iva.*

*Si fa presente che per consultare gli Osservatori non più disponibili nella sezione Europa, si deve effettuare una ricerca attraverso il motore di ricerca inserendo la parola “Osservatorio” nel campo cerca del sito dopo aver effettuato il login.*

**2. I 17 Paesi Prioritari: Albania, Algeria, Bosnia-Erzegovina, Bulgaria, Croazia, Egitto, Libia, Macedonia, Marocco, Montenegro, Polonia, Repubblica ceca, Romania, Serbia, Slovacchia, Tunisia, Ucraina**

## **Albania (AL)**

Secondo l'ultimo Rapporto 2010 di Transparency International, il Paese è classificato all'**87°** posto su 178 Paesi analizzati, mentre l'anno precedente era **85°** su 180.

### **1. Avvisi di pre-informazione**

Per ulteriori avvisi di pre-informazione, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

## **Algeria (DZ)**

Secondo l'ultimo Rapporto 2010 di Transparency International, il Paese è classificato al **105°** posto su 178 Paesi analizzati, mentre l'anno precedente era **92°** su 180.

### **1. Gare aperte (1 gara)**

#### **1.1 Realizzazione di un centro anti-cancro**

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 10 Luglio 2011

Descrizione: Realizzazione di un centro anti-cancro con una capienza di 120 posti letto a Sidi Bel Abbas.

Stazione appaltante: Direction de la Santé et de la Population de la Wilaya de Sidi Ben Abbès, Direction de la Santé et de la Population, 06 Rue Ben Friha Abdelkader - Sidi Ben Abbès, 22000, Algeria.

## Bosnia Erzegovina (BA)

Secondo l'ultimo Rapporto 2010 di Transparency International, il Paese è classificato al **91°** posto su 178 Paesi analizzati, mentre l'anno precedente era **92°** su 180.

### 1. Avvisi di pre-informazione (1 gara)

Per ulteriori avvisi di pre-informazione, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

#### 1.1 BA-Sarajevo: BERS - Progetto di riattamento stradale

2011/S 71-116491

Data di pubblicazione: 12 Aprile 2011.

Descrizione: Il progetto, che ha un costo totale stimato a 75 milioni di euro, richiederà la prestazione dei seguenti lavori, servizi e merci:

- opere civili per la riabilitazione e ricostruzione dei tratti stradali prioritari nella Federazione della Bosnia-Erzegovina per una lunghezza totale di 454 km;
- opere civili per la riabilitazione e ricostruzione dei tratti stradali prioritari nella Republika Srpska, per una lunghezza totale di 394 km;
- servizi di consulenza per l'elaborazione e l'attuazione di Performance Based Maintenance Contracts su regioni pilota della rete stradale;
- acquisto di software e hardware e piani di formazione, in modo tale da migliorare i Financial Management Information Systems esistenti;
- acquisto e introduzione di un sistema di informazioni meteo per le strade nella Republika Srpska.

Stazione appaltante: per la Bosnia-Erzegovina:

Ljubo Pravdic, General Manager, PC Road Directorate of the Federation of Bosnia and Herzegovina, Terezije 54,71000Sarajevo, Bosnia-Erzegovina.

Tel: +387 33 250 391. Fax: +387 33 250 400, [direktorij@jpdcfbh.ba.n](mailto:direktorij@jpdcfbh.ba.n)

Per la Republika Srpska:

Mladen Lazendic, General Manager, PC Republic of Srpska Roads, 8/X Republic of Srpska Square/Room No. 1,78000 Banja Luka / Republic of Srpska, Bosnia-Erzegovina. Tel: +387 51 334 500. Fax: +387 51 334 54, [mlazendic@putevirs.com](mailto:mlazendic@putevirs.com).

## 2. Gare aperte (2 gare)

### 2.1 BA-Banja Luka: BERS - Progetto di riattamento stradale

2011/S 71-116493

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 26 Maggio 2011 - h 12:00, ora locale

Descrizione:

- M6 Lastva - Dolovi & M20 Radovan Ždrijelo - Trebinje (Contract No. EBRD/RS-11-01W/Lot1), lunghezza totale 17.27 km;
- M 14.1 Turić - Pelagićevo (Contract No. EBRD/RS-11-02W/Lot2), lunghezza totale 9.81 km;
- M18 Dobrinja - Kula - Krupac - Bogatići (Contract No. EBRD/RS-11-03W/Lot3), lunghezza totale 17.02 km;
- M19 Ročević - Karakaj (Contract No. EBRD/RS-11-04W/Lot4), lunghezza totale 17.60 km;
- R450 Rogatica - Borike (Contract No. EBRD/RS-11-05W/Lot5), lunghezza totale 14.65 km.

Stazione appaltante: Mladen Lazendić B.Sc.Civ.Eng, Public Company Republic of Srpska Roads-PIT, 8/X Republic of Srpska Square/Room No. 1, 78000Banja Luka / Republic of Srpska, Bosnia-Erzegovina, Telefono: (+) 387-51-334-500, Fax (+) 387-51-334-545.

### 2.2 BA-Banja Luka: Opere di riassetto stradale (BEI)

2011/S 76-123473

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 27 Maggio 2011 - h 12:00, ora locale

Descrizione:

- riabilitazione della strada regionale R477 Kozarac - Mrakovica nella Republic of Srpska.

Stazione appaltante: Mr. Mladen Lazendic, Director, Public Company "Republic of Srpska Roads", 8/X Republic of Srpska Square, 78000Banja Luka Republic of Srpska, Bosnia-Erzegovina. Tel: +387-51-334500. Fax: +387-51-334545, [mlazendic@putevirs.com](mailto:mlazendic@putevirs.com).

## **Bulgaria (BG)**

Secondo l'ultimo Rapporto 2010 di Transparency International, il Paese è classificato al **73°** posto su 178 Paesi analizzati, mentre l'anno precedente era **72°** su 180.

### **1. Avvisi di pre-informazione**

Per ulteriori avvisi di pre-informazione, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

### **2. Gare aperte (4 gare)**

Per ulteriori avvisi di gara, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

#### **2.1 Scelta di esecutore per la progettazione aggiuntiva e la costruzione dell'Autostrada A2 Hemus dal km. 0 al km. 8,460 (tangenziale di Sofia - snodo stradale Yana).**

2011/S 59-095484

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 17 Giugno 2011

Descrizione:

- scelta di esecutore per la progettazione aggiuntiva e la costruzione dell'Autostrada A2 Hemus dal km. 0 al km. 8,460 (tangenziale di Sofia - snodo stradale Yana).

Stazione appaltante: Agenzia Infrastruttura stradale, ing. Elena Yordanova, bul. Makedonia, 3, Bulgaria, +35902 9173396, +35902 9173398, [www.napi.government.bg](http://www.napi.government.bg).

## **2.2 BG-Chirpan: Lavori di isolamento termico, di installazione di caldaie e cablaggi**

2011/S 75-122833

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 30 Giugno 2011 - h 16:00

Descrizione:

- lavori di costruzione;
- lavori di intonacatura;
- lavori di isolamento termico;
- lavori di installazione di caldaie;
- lavori di installazione di impianti di riscaldamento centrale;
- lavori di tinteggiatura e posa in opera di vetrate;
- impianti tecnici di edifici;
- installazione di telai per finestre;
- lavori di installazione di cablaggi.

Stazione appaltante: Obshtina Chirpan, pl. Saedinenie No.1. Contatto: arh. Kancho Georgiev Todorov, 6200 Chirpan, Bulgaria. Telefono +359 416-99641, Fax +359 416-96238, [chirpan@chirpan.com](mailto:chirpan@chirpan.com), <http://www.chirpan.bg>.

Ulteriori informazioni sono disponibili presso:

Община Чирпанпл. Съединение №1. Contatto: Таня Коева Стайкова, 6200 Чирпан, Bulgaria. Telefono +359 416-99646.

## **2.3 BG-Sofia: Lavori di installazione di impianti in edifici**

2011/S 77-126146

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 9 Giugno 2011 - h 12:00

Descrizione:

- lavori di costruzione;
- lavori di installazione di impianti in edifici;
- macchinari industriali;
- servizi architettonici, di costruzione, ingegneria e ispezione.

Stazione appaltante: "Metropolitan" EAD, ul. "Knyaz Boris I" No.121. Contatto: otдел "Obshtestveni porachki". All'attenzione inzh. Krasimira Georgieva, inzh. Iskra Ilieva, 1000 Sofiya, Bulgaria. Telefono +359 29212034 / 29212722, Fax +359 29877892, [ob\\_por\\_metro@abv.bg](mailto:ob_por_metro@abv.bg), [www.metropolitan.bg](http://www.metropolitan.bg).

## **2.4 BG-Sofia: Lavori di costruzione di scuole speciali**

2011/S 77-126150

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 12 Maggio 2011 - h 17:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di scuole speciali.

Stazione appaltante: Ministerstvo na kulturata, bul. "Aleksandar Stamboliyski" No.17. Contatto: Aleksandar Aleksiev, 1000 Sofiya, Bulgaria. Telefono +359 29400933 / 29400929, Fax +359 29806970, [a.aleksiev@mc.government.bg](mailto:a.aleksiev@mc.government.bg), <http://www.mc.government.bg>.

### 3. Aggiudicazioni (2 gare)

#### 3.1 BG-Rakovski: Lavori per la costruzione completa o parziale e ingegneria civile

2011/S 77-125443

Valore dell'appalto. **1,2 milioni EUR.**

Descrizione:

- lavori per la costruzione completa o parziale e ingegneria civile.

Aggiudicatario: ДЗЗД "Сиберия-Експрес", ул. "Атанас Москов" № 3, ет. 39023 Варна, Bulgaria. Telefono +359 52575000.

Stazione appaltante: Obshtina Rakovski, pl. "Balgariya" No. 1. Contatto: gr. Rakovski, pl. "Balgariya" No. 1. All'attenzione Stanislava Koleva - gl. Yuriskonsult 4150 Rakovski, Bulgaria. Telefono +359 31512369, Fax +359 31512361, [oa-rakovski@rakovski.bg](mailto:oa-rakovski@rakovski.bg), <http://www.rakovski.bg>.

#### 3.2 BG-Burgas: Lavori di riparazione di campi sportivi

2011/S 77-125499

Valore dell'appalto: **1,3 milioni EUR.**

Descrizione:

- lavori di riparazione di campi sportivi.

Aggiudicatario: ДЗЗД "ФИЕСТА" Район "Подуяне", ул. "Витиня" №2Ж, ЕИК 1760244531000 София, Bulgaria. Telefono +359 29200048, Fax +359 29293380.

Stazione appaltante: Obshtina Burgas, ul. "Aleksandrovska" No.26. Contatto: Boryana Balabanova, 8000 Burgas, Bulgaria. Telefono +359 56907242, Fax +359 56841996, [kim@burgas.bg](mailto:kim@burgas.bg), <http://www.burgas.bg>.

## Croazia (HR)

Secondo l'ultimo Rapporto 2010 di Transparency International, il Paese è classificato al **62°** posto su 178 Paesi analizzati, mentre l'anno precedente era **62°** su 180.

### 1. Avvisi di pre-informazione

Per ulteriori avvisi di pre-informazione, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

### 2. Gare aperte (3 gare)

Per ulteriori avvisi di gara, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

#### **2.1 HR-Zagabria: IPA - Costruzione del centro regionale di gestione dei rifiuti «Marišćina», regione Primorsko-Goranska, Repubblica di Croazia**

EuropeAid/130883/D/WKS/HR

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 25 Luglio 2011 - h 12:00, ora locale

Descrizione: Oggetto del presente contratto è la progettazione e costruzione del centro regionale di gestione dei rifiuti «Marišćina», regione Primorsko-Goranska, Repubblica di Croazia. Ciò include, tra le altre cose, la preparazione dei progetti principali e dettagliati e la costruzione dei pianori su cui eseguire i lavori, delle pesi a ponte, dell'impianto per il trattamento meccanico e biologico, di 3 aree della discarica, dell'impermeabilizzazione della parte inferiore della discarica per 2 aree della discarica, di un sistema di raccolta del percolato, di attrezzature per il trattamento dei gas della discarica, di un impianto per il trattamento delle acque reflue, di depositi per il riciclaggio, di edifici amministrativi, di un centro servizi, della strada di accesso in caso di incendi e delle infrastrutture di sostegno; il tutto ai sensi delle condizioni contrattuali FIDIC per la progettazione & la costruzione di impianti (prima edizione, 1999).

Stazione appaltante: Fondo per la protezione ambientale e l'efficienza energetica (EPEEF), Ksaver 208, 10000 Zagabria, Repubblica di Croazia.

## **2.2 HR-Zagreb: Opere di riassetto stradale (BEI)**

2011/S 77-125214

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 31 Maggio 2011 - h 10:00

Descrizione: I lavori saranno effettuati sulla strada statale D8, Sezione n. 1: Čilipi - Karasovići, lunghezza 16,2 km. Le opere di riabilitazione includono il rafforzamento della pavimentazione della strada esistente, l'ampliamento della carreggiata e la riparazione dei marciapiedi, la riparazione e il miglioramento del sistema di drenaggio, la realizzazione di fermate di autobus, il miglioramento della sicurezza stradale e l'installazione di una nuova segnaletica stradale.

Stazione appaltante: Hrvatske ceste d.o.o. Procurement Department, Vončinina 3, 10000 Zagreb, Croazia. Tel. +385-1-4722-510; Fax: +385-1-4722-511.

## **2.3 HR-Zagabria: Opere di riassetto stradale (BEI)**

2011/S 77-125216

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 31 Maggio 2011 - h 10:00

Descrizione: I lavori saranno effettuati sulla strada statale D1, Sezione n. 19: D205 - Intersezione Zaprešić, 16,3 chilometri di lunghezza. I lavori di riabilitazione comprendono il rafforzamento della pavimentazione della strada esistente, l'ampliamento della carreggiata e la riparazione dei marciapiedi, la riparazione e il miglioramento del sistema di drenaggio, la costruzione di fermate di autobus, il miglioramento della sicurezza stradale e l'installazione di una nuova segnaletica stradale.

Stazione appaltante: Hrvatske ceste d.o.o. Procurement Department. Vončinina 3, 10000 Zagreb, Croazia. Tel.: +385-1-4722-510; Fax: +385-1-4722-511.

## **3. Aggiudicazioni (1 gara)**

### **3.1 HR-Zagabria: Lavori di miglioramento dell'approvvigionamento idrico e della rete fognaria e costruzione di un impianto per il trattamento delle acque reflue nella municipalità di Knin - Costruzione del sistema di approvvigionamento idrico e del sistema fognario, Knin, regione Knin-Šibenik, Repubblica di Croazia**

EuropeAid/129359/D/WKS/HR

Valore dell'appalto: 4,7 milioni EUR.

Descrizione:

- lavori di miglioramento dell'approvvigionamento idrico e della rete fognaria e costruzione di un impianto per il trattamento delle acque reflue nella municipalità di Knin.

Aggiudicatario: Capofila: Viadukt d.d., Kranjčevićeva 2, 10000 Zagabria, Croazia.

Nome e nazionalità degli altri: Cestar d.o.o., Trščanska 1, 21000 Spalato, Croazia.

Stazione appaltante: Hrvatske vode, Ulica grada Vukovara 220, 10000 Zagabria, Croazia.

## Egitto (EG)

Secondo l'ultimo Rapporto 2010 di Transparency International, il Paese è classificato al **98°** posto su 178 Paesi analizzati, mentre l'anno precedente era **111°** su 180.

### 1. Gare aperte (1 gara)

#### 1.1 EG-II Cairo: Sottostazioni ad alto voltaggio (BEI)

2011/S 75-121891

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 5 Giugno 2011

Descrizione: costruzione e completamento delle sottostazioni di Ghaleb Abu 220 kV GIS e Ashmoon 220 kV GIS.

Le opere includono servizi di ingegneria, progettazione, realizzazione, collaudo in fabbrica, la consegna del sito, carico, scarico, opere civili, montaggio, collaudo e messa in servizio, formazione, garanzia delle apparecchiature, incluse le opere civili e di installazione di trasformatori per le sottostazioni seguenti:

- lotto I: Ghaleb Abu 220/66 kV GIS;
- lotto II: Ashmoon 220/66 kV GIS.

Stazione appaltante: Electric Power Systems Engineering Company (EPS), 8th Zone, Building No. 7, Misr Leltamer - Sheraton Heliopolis - Cairo, Egitto. P.O Box- 90 Rawdat El-Sheraton. Tel.: +202 22669414 / 22669424, Fax: +202 22661810, [eps@eps-egypt.com](mailto:eps@eps-egypt.com).

## Macedonia (MK)

Secondo l'ultimo Rapporto 2010 di Transparency International, il Paese è classificato al **62°** posto su 178 Paesi analizzati, mentre l'anno precedente era **72°** su 180.

### 1. Avvisi di pre-informazione (1 gara)

Per ulteriori avvisi di pre-informazione, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

#### 1.1 MK-Skopje: BERS - Progetto per il trasporto urbano a Skopje

2011/S 70-114146

Data di pubblicazione: 9 Aprile 2011.

Descrizione: Il progetto include la fornitura, la costruzione e i servizi seguenti:

- fornitura e installazione;
- sistema di gestione del traffico;
- lavori di costruzione;
- riabilitazione della strada Prvomajska;
- servizi di consulenza;
- servizi di supervisione.

Stazione appaltante: Lovren Markik, Skopje Municipality, Bul. Ilenden bb, 1000 Skopje, Macedonia. Tel. +389-2-329-7291, Fax. +389-2-3207-505, [lovrenm@skopje.gov.mk](mailto:lovrenm@skopje.gov.mk).

### 2. Gare aperte (2 gare)

#### 2.1 MK-Skopje: Lavori di costruzione di edifici per il parcheggio di veicoli

2011/S 75-123459

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 3 Giugno 2011 - h 12:00

Descrizione: L'assistenza tecnica riguarderà gli studi necessari per valutare le fasi II e III del progetto ed in particolare:

- lavori di costruzione di edifici per il parcheggio di veicoli.

Stazione appaltante: Public enterprise for management of residential and commercial properties of Republic of Macedonia, Orce Nikolov no. 138. All'attenzione Aleksandra Pecova, Skopje, Ex Repubblica Iugoslava di Macedonia.

Telefono +389 72241151, Fax +389 23111195, [aleksandra.pecova@jpssdp.gov.mk](mailto:aleksandra.pecova@jpssdp.gov.mk), [jnabavki@jpssdp.gov.mk](mailto:jnabavki@jpssdp.gov.mk), <http://www.jpssdp.gov.mk>.

## **2.2 MK-Skopje: IPA - Supervisione dei lavori per il progetto d'investimento finalizzato alla raccolta e il trattamento delle acque reflue a Prilep**

EuropeAid/130913/D/SER/MK

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 21 Maggio 2011

Descrizione: L'appalto consiste nella supervisione dei lavori di costruzione per una rete fognaria e un impianto di trattamento delle acque reflue a Prilep.

Il consulente dovrà assicurare che i servizi di supervisione dei lavori di costruzione siano prestati in modo conforme a tutti i requisiti per il controllo della qualità, il controllo del progetto, il controllo delle quantità, la supervisione dei progressi dei lavori, le analisi dei costi nonché le attività relative alle questioni amministrative durante il periodo di costruzione e di garanzia contro i difetti.

I servizi di supervisione dovranno riguardare 2 contratti di lavori, vale a dire:

- contratto di lavori 1: ripristino ed ampliamento della rete fognaria di circa 23 km;
- contratto di lavori 2: progetto e costruzione di un impianto per il trattamento delle acque reflue per 95 000 abitanti equivalenti, conforme ai requisiti della direttiva 91/271/CEE sul trattamento delle acque reflue urbane per un livello di trattamento secondario.

Stazione appaltante: Ministero delle Finanze, Dipartimento centrale per i finanziamenti e i contratti (CFCD), Skopje, Ex Repubblica Iugoslava di Macedonia.  
<http://cfcd.finance.gov.mk/>.

### **Montenegro (ME)**

Secondo l'ultimo Rapporto 2010 di Transparency International, il Paese è classificato al **69°** posto su 178 Paesi analizzati, mentre l'anno precedente era **85°** su 180.

#### **1. Avvisi di pre-informazione**

Per ulteriori avvisi di pre-informazione, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

## Polonia (PL)

Secondo l'ultimo Rapporto 2010 di Transparency International, il Paese è classificato al **41°** posto su 178 Paesi analizzati, mentre nell'anno precedente era **58°** su 180.

### 1. Avvisi di pre-informazione (3 gare)

Per ulteriori avvisi di pre-informazione, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

#### 1.1 PL-Kielce: Lavori di installazione di impianti di riscaldamento centrale

2011/S 77-126063

Data di pubblicazione: 20 Aprile 2011.

Descrizione:

- lavori di costruzione;
- lavori di installazione di impianti di riscaldamento centrale;
- lavori di isolamento termico.

Stazione appaltante: Kieleckie Centrum Kultury, Plac Moniuszki 2 B. Contatto: Kieleckie Centrum Kultury. All'attenzione Leszek Grzędzicki, 25-334 Kielce, Polonia. Telefono +48 413444032-244, Fax +48 413444034, [leszek.grzedzicki@kck.com.pl](mailto:leszek.grzedzicki@kck.com.pl), <http://www.kck.com.pl>.

#### 1.2 PL-Varsavia: Lavori di installazione di impianti in edifici

2011/S 77-126065

Data di pubblicazione: 20 Aprile 2011.

Descrizione:

- lavori di installazione di impianti in edifici .

Stazione appaltante: Ministerstwo Finansów, ul. Świętokrzyska 12. All'attenzione Maria Ciszowska, 00-916 Warszawa, Polonia. Telefono +48 226944840, Fax +48 226945268, [wzp@mofnet.gov.pl](mailto:wzp@mofnet.gov.pl), [www.mf.gov.pl](http://www.mf.gov.pl).

#### 1.3 PL-Polanów: Lavori di riparazione stradale

2011/S 76-124719

Data di pubblicazione: 19 Aprile 2011.

Descrizione:

- lavori di riparazione stradale .

Stazione appaltante: Nadleśnictwo Polanów - Contatto: Nadleśnictwo Polanów, ul. Zwirowa 12A, 76-010 Polanów. All'attenzione Daniel Werner, 76-010 Polanów, Polonia. Telefono +48 943188237, Fax +48 943188348, [polanow@szczecinek.lasy.gov.pl](mailto:polanow@szczecinek.lasy.gov.pl), <http://www.szczecinek.lasy.gov.pl/polanow/info.php?id=54>.

## **2. Gare aperte (33 gare)**

### **2.1 PL-Łódź: Lavori di costruzione di edifici per servizi sanitari**

2011/S 72-117544

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 24 Maggio 2011

Descrizione:

- lavori di costruzione di edifici per servizi sanitari;
- lavori di costruzione di strutture ospedaliere;
- dispositivi e prodotti medici vari;
- lavori di costruzione di sale operatorie;
- lavori di costruzione di sale cateteri;
- arredi ed attrezzature varie;
- mobili per uso medico.

Stazione appaltante: Wojewódzki Szpital Specjalistyczny im. M. Kopernika w Łodzi, ul. Pabianicka 62. Contatto: Dział Zamówień Publicznych. All'attenzione Kamila Juszcak, 93-513 Łódź, Polonia. Telefono +48 426895910, Fax +48 426895409, [k.juszcak@kopernik.lodz.pl](mailto:k.juszcak@kopernik.lodz.pl), [www.kopernik.lodz.pl](http://www.kopernik.lodz.pl).

### **2.2 PL-Varsavia: Lavori di costruzione di edifici per servizi sanitari**

2011/S 72-117587

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 23 Maggio 2011 - h 09:30

Descrizione:

- lavori di costruzione;
- lavori di costruzione di edifici per servizi sanitari;
- lavori di costruzione di strutture ospedaliere;
- lavori di installazione di impianti di ventilazione e climatizzazione;
- lavori di isolamento termico;
- lavori di installazione di impianti idraulici e di evacuazione delle acque residue;
- lavori di installazione di impianti di riscaldamento centrale;
- lavori di installazione di raccorderia gas;
- lavori di installazione di cablaggi.

Stazione appaltante: Instytut "Pomnik-Centrum Zdrowia Dziecka", Al. Dzieci Polskich 20. Contatto: Dział Zamówień Publicznych. All'attenzione Mirosław Czajka, 04-730 Warszawa, Polonia. Telefono +48 228151025, Fax +48 228151015, [m.czajka@czd.pl](mailto:m.czajka@czd.pl), [www.czd.pl](http://www.czd.pl).

### **2.3 PL-Katowice: Lavori di costruzione di complessi di uffici**

2011/S 72-117639

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 25 Maggio 2011 - h 14:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di complessi di uffici.

Stazione appaltante: Park Naukowo-Technologiczny Euro-Centrum Sp. z o.o., ul. Ligocka 103. Contatto: Katowice, 40-568, Ligocka 103. All'attenzione Justyna Kownacka, 40-568 Katowice, Polonia. Telefono +48 322050092, Fax +48 322504785, [j.kownacka@euro-centrum.com.pl](mailto:j.kownacka@euro-centrum.com.pl), [www.euro-centrum.com.pl](http://www.euro-centrum.com.pl).

### **2.4 PL-Lubsko: Lavori di costruzione di condotte fognarie**

2011/S 73-119436

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 24 Maggio 2011 - h 10:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di condotte fognarie;
- lavori di costruzione di impianti di pompaggio delle acque di scarico.

Stazione appaltante: Gmina Lubsko, Plac Wolności 1. All'attenzione Iwona Poszwa, 68-300 Lubsko, Polonia. Telefono +48 684576247, Fax +48 684576270, [i.poszwa@lubsko.pl](mailto:i.poszwa@lubsko.pl), [www.bip.lubsko.pl](http://www.bip.lubsko.pl).

### **2.5 PL-Lubsko: Lavori di costruzione di impianti per il trattamento delle acque residue**

2011/S 73-119468

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 26 Maggio 2011 - h 10:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di impianti per il trattamento delle acque residue;
- potenziamento di impianti;
- lavori di costruzione di impianti di depurazione delle acque di scarico.

Stazione appaltante: Gmina Lubsko, Plac Wolności 1. All'attenzione Iwona Poszwa, 68-300 Lubsko, Polonia. Telefono +48 684576247, Fax +48 684576270, [i.poszwa@lubsko.pl](mailto:i.poszwa@lubsko.pl), [www.bip.lubsko.pl](http://www.bip.lubsko.pl).

### **2.6 PL-Zabrze: Lavori di costruzione di gallerie, pozzi e sottopassaggi**

2011/S 74-121143

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 27 Maggio 2011 - h 10:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di gallerie, pozzi e sottopassaggi;
- preparazione del terreno per l'estrazione mineraria;
- ascensori;
- lavori di installazione di ascensori.

Stazione appaltante: Zabytkowa Kopalnia Węgla Kamiennego "Guido" w Zabrzu, ul. 3 Maja 93. Contatto: Zabytkowa Kopalnia Węgla Kamiennego "Guido" w Zabrzu. All'attenzione Arkadiusz Maraszek, 41-800 Zabrze, Polonia. Telefono +48 322714077, Fax +48 322714859, [biuro@kopalniaguido.pl](mailto:biuro@kopalniaguido.pl), <http://www.kopalniaguido.pl>.

## **2.7 PL-Zielona Góra: Lavori di superficie vari**

2011/S 74-121636

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 25 Maggio 2011 - h 10:00

Descrizione:

- lavori di superficie vari;
- lavori di superficie per strade pedonali.

Stazione appaltante: Zarząd Dróg Wojewódzkich, Al. Niepodległości 32. Contatto: Wydział Zamówień Publicznych. All'attenzione Marta Szpakowska - Z-ca Naczelnika Wydziału Zamówień Publicznych, 65-042 Zielona Góra, Polonia.

Telefono +48 683280305, Fax +48 683280338, [M.Szpakowska@zdw.zgora.pl](mailto:M.Szpakowska@zdw.zgora.pl), [www.zdw.zgora.pl](http://www.zdw.zgora.pl).

## **2.8 PL-Zielona Góra: Lavori su reti fognarie**

2011/S 74-121637

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 24 Maggio 2011 - h 10:00

Descrizione:

- lavori su reti fognarie.

Stazione appaltante: Zarząd Dróg Wojewódzkich, Al. Niepodległości 32. Contatto: Wydział Zamówień Publicznych. All'attenzione Marta Szpakowska, 65-042 Zielona Góra, Polonia. Telefono +48 683280307, Fax +48 683280338,

[M.Szpakowska@zdw.zgora.pl](mailto:M.Szpakowska@zdw.zgora.pl), [www.zdw.zgora.pl](http://www.zdw.zgora.pl).

## **2.9 PL-Zambrów: Lavori di costruzione di edifici commerciali, magazzini ed edifici industriali, edifici per i trasporti**

2011/S 75-122799

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 30 Maggio 2011 - h 11:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di edifici commerciali, magazzini ed edifici industriali, edifici per i trasporti.

Stazione appaltante: Gmina Miasto Zambrów, ul. Fabryczna 3. All'attenzione Włodzimierz Łąka, 18-300 Zambrów, Polonia. Telefono +48 862712210,

Fax +48 862712117, [um@zambrow.pl](mailto:um@zambrow.pl), <http://www.zambrow.pl>,

<http://um.zambrow.bip.info.pl/>.

## **2.10 PL-Sosnowiec: Lavori di costruzione ferroviari e sistemi di trasporto a fune**

2011/S 76-124252

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 30 Maggio 2011 - h 10:00

Descrizione:

- lavori di costruzione ferroviari e sistemi di trasporto a fune;
- servizi di ingegneria ferroviaria;
- lavori di posa di binari;
- smantellamento di binari;
- lavori di segnaletica ferroviaria;
- lavori di smantellamento.

Stazione appaltante: PKP Polskie Linie Kolejowe S.A. Centrum Realizacji Inwestycji Oddział w Katowicach, ul.3 Maja 16. Contatto: PKP Polskie Linie Kolejowe S.A. Centrum Realizacji Inwestycji Oddział w Katowicach ul. 3 Maja 1641-200 Sosnowiec. All'attenzione Piotr Pracki, 41-200 Sosnowiec, Polonia. Telefono +48 327104810, Fax +48 327104883, [p.pracki@plk-sa.pl](mailto:p.pracki@plk-sa.pl), [www.plk-sa.pl](http://www.plk-sa.pl).

## **2.11 PL-Rzeszów: Lavori stradali**

2011/S 76-124265

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 27 Maggio 2011 - h 09:00

Descrizione:

- lavori stradali;
- lavori di costruzione per ponti;
- lavori di costruzione per tubazioni di scarico;
- impianti associati a reti di distribuzione idrica;
- lavori di costruzione di linee telefoniche e linee di comunicazione e lavori ausiliari;
- installazione di impianti di illuminazione stradale.

Stazione appaltante: Podkarpacki Zarząd Dróg Wojewódzkich, ul. T. Boya Żeleńskiego 19°. All'attenzione Mariusz Górak, 35-105 Rzeszów, Polonia. Telefono +48 178609490, Fax +48 178609480, [wzp@pzdw.pl](mailto:wzp@pzdw.pl), [www.pzdw.pl](http://www.pzdw.pl).

## **2.12 PL-Lidzbark Warmiński: Lavori di costruzione di impianti per il trattamento delle acque residue**

2011/S 76-124276

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 27 Maggio 2011 - h 10:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di impianti per il trattamento delle acque residue;
- lavori di preparazione del cantiere edile;
- lavori per la costruzione completa o parziale e ingegneria civile;
- lavori di costruzione di condotte idriche e fognarie;
- lavori di idraulica;
- lavori di costruzione di strade.

Stazione appaltante: Urząd Miejski Lidzbark Warmiński, ul. Świętochowskiego 14. Contatto: Urząd Miejski Lidzbark Warmiński. All'attenzione Piotrowska Barbara, 11-100 Lidzbark Warmiński, Polonia. Telefono +48 897678500, Fax +48 897672303, [jrp\\_przetargi@lidzbarkw.eu](mailto:jrp_przetargi@lidzbarkw.eu), <http://www.lidzbarkwarminski.pl>.

## **2.13 PL-Poznań: Lavori di costruzione di condotte idriche e fognarie**

2011/S 76-124284

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 27 Maggio 2011 - h 11:30

Descrizione:

- lavori di costruzione di condotte idriche e fognarie.

Stazione appaltante: Aquanet S.A.ul. Dolna Wilda 126. Contatto: Dział Przetargów.

All'attenzione Tomasz Jerzak, 61-492 Poznań, Polonia. Telefono +48 618359107,

Fax +48 618359286, [tomasz.jerzak@aquanet.pl](mailto:tomasz.jerzak@aquanet.pl), [www.aquanet.pl](http://www.aquanet.pl).

## **2.14 PL-Cracovia: Lavori di installazione di impianti**

2011/S 76-124295

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 30 Maggio 2011 - h 11:00

Descrizione:

- lavori di costruzione;
- lavori di preparazione del sito e sgombero;
- lavori di copertura ed altri lavori speciali di costruzione;
- lavori di ponteggio;
- lavori di installazione di impianti in edifici;
- lavori di installazione di cablaggi;
- lavori di installazione di ingegneria elettrica;
- lavori di installazione di sistemi d'allarme antincendio;
- installazione di infrastrutture per cavi;
- installazione di linee telefoniche;
- installazione di cavi per reti computerizzate;
- lavori di cablaggio elettrico;
- lavori di connessione elettrici;
- altri lavori di installazione elettrica;
- lavori di isolamento termico;
- lavori di idraulica;
- lavori di installazione di impianti di riscaldamento, ventilazione e climatizzazione;
- lavori di installazione di impianti di riscaldamento centrale;
- lavori di installazione di impianti idraulici e di evacuazione delle acque residue;
- lavori di completamento degli edifici;
- lavori di intonacatura;
- lavori di installazione di opere da falegname;
- installazione di porte, finestre e componenti connesse;
- lavori di rivestimento di pavimenti e muri;
- lavori di tinteggiatura e posa in opera di vetrate;
- lavori di tinteggiatura;
- altri lavori di completamento di edifici.

Stazione appaltante: Uniwersytet Jagielloński, ul. Gołębia 24. Contatto: Biuro Zamówień Publicznych Uniwersytetu Jagiellońskiego, ul.Straszewskiego 25/9, 31-113 Kraków. All'attenzione Wojciech Kochan, 31-007 Kraków, Polonia.

Telefono +48 124324450, Fax +48 124324451, [bzp@uj.edu.pl](mailto:bzp@uj.edu.pl), [www.uj.edu.pl](http://www.uj.edu.pl).

## **2.15 PL-Breslavia: Lavori di manutenzione di strade nazionali**

2011/S 76-124304

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 31 Maggio 2011 - h 10:00

Descrizione:

- lavori di manutenzione di strade nazionali;
- lavori di riparazione stradale;
- lavori di costruzione di vie pedonali;
- costruzione di barriere di protezione;
- installazione di cartelli stradali;
- riparazione, manutenzione e servizi affini connessi alle strade ed altre attrezzature;
- lavori di superficie per strade;
- servizi di pulizia e di igienizzazione di aree urbane o rurali, e servizi connessi;
- servizi di pulizia di parcheggi;
- altri lavori di completamento di edifici;
- servizi di piantagione e manutenzione di zone verdi;
- servizi energetici e affini.

Stazione appaltante: Generalna Dyrekcja Dróg Krajowych i Autostrad Oddział we Wrocławiu, ul. Powstańców Śląskich 186. All'attenzione Jolanta Cetkowska, 53-139 Wrocław, Polonia. Telefono +48 713347343, Fax +48 713347363, [zamowienia.wroclaw@gddkia.gov.pl](mailto:zamowienia.wroclaw@gddkia.gov.pl), [www.gddkia.gov.pl](http://www.gddkia.gov.pl).

## **2.16 PL-Ciechanów: Lavori di costruzione, di fondazione e di superficie per autostrade e strade**

2011/S 76-124306

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 30 Maggio 2011 - h 11:00

Descrizione:

- lavori di costruzione, di fondazione e di superficie per autostrade e strade;
- lavori di demolizione, di preparazione del sito e sgombero;
- lavori di scavo e movimento terra e lavori di costruzione di strutture edili;
- preparazione di siti;
- lavori di costruzione di ponti e gallerie, pozzi e sottopassaggi;
- lavori di costruzione di condutture, linee di comunicazione e linee elettriche;
- lavori di costruzione e sussidiari per posa tubazioni e cavi;
- lavori di costruzione per dighe, canali, reti di irrigazione e acquedotti;
- lavori speciali di costruzione, esclusi i lavori di copertura;
- lavori di cablaggio e di connessione elettrici e lavori generali di costruzione di linee elettriche;
- installazione di dispositivi di telecomunicazione;
- lavori di installazione di sistemi di illuminazione e di segnalazione.

Stazione appaltante: Gmina Miejska Ciechanów reprezentowana przez Prezydenta Miasta Ciechanówpl. Jana Pawła II 6. All'attenzione Robert Szymaniak, Daria Ostrowska, 06-400 Ciechanów, Polonia. Telefono +48 236749200, Fax +48 236722963, [umciech@ci.onet.pl](mailto:umciech@ci.onet.pl), [www.umciechanow.pl](http://www.umciechanow.pl).

Ulteriori informazioni sono disponibili presso:

Urząd Miasta Ciechanów, ul. Wodna 1. All'attenzione Robert Szymaniak, Daria Ostrowska, 06-400 Ciechanów, Polonia. Telefono +48 236749200, Fax +48 236722963, [umciech@ci.onet.pl](mailto:umciech@ci.onet.pl), [www.umciechanow.pl](http://www.umciechanow.pl).

## **2.17 PL-Bydgoszcz: Lavori di costruzione per aerodromi, piste e superfici di manovra di campi d'aviazione**

2011/S 76-124335

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 27 Maggio 2011 - h 09:00

Descrizione:

- lavori di costruzione;
- lavori per la costruzione completa o parziale e ingegneria civile;
- lavori di installazione di impianti in edifici;
- lavori generali di costruzione di edifici;
- lavori di costruzione di condutture, linee di comunicazione e linee elettriche, autostrade, strade, campi di aviazione e ferrovie; lavori di livellamento;
- lavori di installazione di cablaggi;
- lavori di idraulica;
- lavori di costruzione di edifici commerciali, magazzini ed edifici industriali, edifici per i trasporti;
- lavori di costruzione per aerodromi, piste e superfici di manovra di campi d'aviazione;
- lavori di installazione di sistemi di illuminazione e di segnalazione;
- lavori di posa di drenaggi;
- servizi di ingegneria;
- servizi di ideazione tecnica.

Stazione appaltante: Uniwersytet Mikołaja Kopernika w Toruniu Collegium Medicum im. Ludwika Rydygiera W Bydgoszczy, ul. Jagiellońska 13-1585-067 Bydgoszcz, Polonia. Telefono +48 525853851, Fax +48 525853692, [www.cm.umk.pl](http://www.cm.umk.pl).

## **2.18 PL-Breslavia: Lavori di costruzione di edifici universitari**

2011/S 76-124367

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 27 Maggio 2011 - h 09:30

Descrizione:

- lavori di costruzione di edifici universitari;
- lavori di demolizione;
- lavori di disboscamento;
- lavori di installazione di impianti in edifici;
- lavori primari per servizi;
- edifici di particolare interesse storico o architettonico;
- lavori di costruzione di laboratori;
- lavori di costruzione di politecnici;
- lavori di modifica di edifici;

Mobili.Stazione appaltante: Politechnika Wroclawska, Wybrzeże Wyspiańskiego 27. Contatto: Biuro Zamówień Publicznych Politechniki Wroclawskiej ul. Norwida 9/1, 50-374 Wrocław. All'attenzione Katarzyna Danielewska-Drzazga, Katarzyna Trela, 50-370 Wrocław, Polonia. Telefono +48 713204148, Fax +48 713202143, [katarzyna.drzazga@pwr.wroc.pl](mailto:katarzyna.drzazga@pwr.wroc.pl), [www.pwr.wroc.pl](http://www.pwr.wroc.pl).

## **2.19 PL-Bobolice: Lavori di riparazione stradale**

2011/S 76-124736

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 24 Maggio 2011 - h 09:00

Descrizione:

- lavori di riparazione stradale.

Stazione appaltante: Państwowe Gospodarstwo Leśne Lasy Państwowe Nadleśnictwo Bobolice, ul. Polanowska 12. All'attenzione Arkadiusz Dacko 76-020 Bobolice, Polonia. Telefono +48 943187221, Fax +48 943187487, [arkadiusz.dacko@szczecinek.lasy.gov.pl](mailto:arkadiusz.dacko@szczecinek.lasy.gov.pl), [www.szczecinek.pl/bobolice](http://www.szczecinek.pl/bobolice).

## **2.20 PL-Breslavia: Lavori stradali**

2011/S 77-126089

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 26 Maggio 2011 - h 10:30

Descrizione:

- lavori stradali.

Stazione appaltante: Zarząd Dróg i Utrzymania Miasta, ul. Długa 49. All'attenzione Beata Sylwestrzak, 53-633 Wrocław, Polonia. Telefono +48 713760858, Fax +48 713734906, [uzpnz@zdium.wroc.pl](mailto:uzpnz@zdium.wroc.pl), [www.zdium.wroc.pl](http://www.zdium.wroc.pl).

## **2.21 PL-Varsavia: Lavori di installazione di impianti in edifici**

2011/S 77-126094

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 27 Maggio 2011 - h 10:00

Descrizione:

- lavori per la costruzione completa o parziale e ingegneria civile;
- lavori di preparazione del cantiere edile;
- lavori di installazione di impianti in edifici;
- lavori di completamento degli edifici;
- lavori di costruzione;
- servizi di progettazione tecnica per la costruzione di opere di ingegneria civile;
- servizi di consulenza per il controllo del rumore.

Stazione appaltante: PKP Polskie Linie Kolejowe SA, ul. Targowa 74. Contatto: PKP Polskie Linie Kolejowe SA Centrum Realizacji Inwestycji Oddział we Wrocławiu ul. Joannitów 1350-525 Wrocław. All'attenzione Małgorzata Szast-Bogusz, 03-734 Warszawa, Polonia. Telefono +48 717171159, Fax +48 717175589, [m.szast@plk-sa.pl](mailto:m.szast@plk-sa.pl), <http://www.plk-sa.pl>.

Ulteriori informazioni sono disponibili presso:

PKP Polskie Linie Kolejowe SA Centrum Realizacji Inwestycji Oddział we Wrocławiu, ul. Joannitów 13. All'attenzione Małgorzata Szast-Bogusz, 50-525 Wrocław, Polonia. Telefono +48 717171159, Fax +48 717175589, [m.szast@plk-sa.pl](mailto:m.szast@plk-sa.pl), [www.plk-sa.pl](http://www.plk-sa.pl).

## **2.22 PL-Poznań: Lavori di costruzione di edifici per l'istruzione e la ricerca**

2011/S 77-126109

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 30 Maggio 2011 - h 10:00

Descrizione:

- lavori di preparazione del cantiere edile;
- lavori di costruzione di edifici per l'istruzione e la ricerca;
- lavori di costruzione di edifici universitari;
- lavori di installazione di impianti in edifici;
- lavori di installazione di cablaggi;
- lavori di cablaggio e di connessione elettrici.
- lavori di installazione di sistemi d'allarme antincendio;
- lavori di installazione di sistemi d'allarme antifurto;
- installazione di infrastrutture per cavi;
- installazione di cavi per reti computerizzate;
- lavori di installazione di ingegneria elettrica;
- impianti di alimentazione di corrente;
- impianti a bassa tensione;
- lavori di installazione di sistemi di illuminazione e di segnalazione;
- installazione di dispositivi di segnalazione;
- altri lavori di installazione elettrica;
- lavori di idraulica;
- pacchetti software e sistemi di informazione e software per la gestione di installazioni;
- servizi di televisione a circuito chiuso;
- sistemi di controllo di accesso;
- sistemi marcatempo o registratori dell'orario di lavoro;
- sistemi e dispositivi di sorveglianza e di sicurezza;
- lavori di installazione di impianti di ventilazione e climatizzazione;
- cappe di ventilazione o riciclaggio;
- servizi architettonici, di costruzione, ingegneria e ispezione;
- servizi di progettazione architettonica;
- mobili per laboratorio;
- banchi da lavoro per laboratorio.

Stazione appaltante: Politechnika Poznańska, pl. M. Skłodowskiej-Curie 5. Contatto: Politechnika Poznańska, pl. M. Skłodowskiej-Curie 5, 60-965 Poznań, Budynek Rektoratu pokój 205. All'attenzione Edyta Klebaniuk, 60-965 Poznań, Polonia. Telefono +48 616653524, Fax +48 616653530, [sekretariat.kanclerza@put.poznan.pl](mailto:sekretariat.kanclerza@put.poznan.pl), [www.put.poznan.pl](http://www.put.poznan.pl).

## **2.23 PL-Breslavia: Lavori di costruzione di edifici universitari**

2011/S 77-126096

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 26 Maggio 2011 - h 12:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di edifici universitari;
- lavori di preparazione del cantiere edile;
- lavori di demolizione, di preparazione del sito e sgombero;
- lavori edili e di muratura;
- lavori di installazione di cablaggi;
- lavori di idraulica;
- lavori di installazione di impianti di riscaldamento, ventilazione e climatizzazione.

Stazione appaltante: Uniwersytet Ekonomiczny we Wrocławiu, ul. Komandorska 118/120. Contatto: Uniwersytet Ekonomiczny we Wrocławiu, 53-345 Wrocław, ul. Komandorska 118/120 bud. A1. pok. 26. All'attenzione Stanisław Murawski, 53-345 Wrocław, Polonia. Telefono +48 713680622, Fax +48 713680491, [dzp@ue.wroc.pl](mailto:dzp@ue.wroc.pl), [www.ue.wroc.pl](http://www.ue.wroc.pl).

## **2.24 PL-Sosnowiec: Lavori di costruzione di edifici per servizi sanitari**

2011/S 77-126133

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 26 Maggio 2011 - h 10:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di edifici per servizi sanitari.

Stazione appaltante: Wojewódzki Szpital Specjalistyczny nr 5 im. św Barbary, Plac Medyków 1. All'attenzione Jacek Gorszanów, Lidia Ślęzak, 41-200 Sosnowiec, Polonia. Telefono +48 323682449, Fax +48 323682012, [zam.publ@wss5.pl](mailto:zam.publ@wss5.pl), [www.wss5.pl](http://www.wss5.pl).

## **2.25 PL-Łódź: Lavori di costruzione di condutture**

2011/S 77-126161

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 16 Maggio 2011 - h 12:00

Descrizione:

- lavori di costruzione;
- lavori di smantellamento;
- lavori di preparazione del sito e sgombero;
- lavori di completamento degli edifici;
- lavori di riparazione e ripristino;
- lavori di ristrutturazione;
- lavori generali di costruzione di condutture.

Stazione appaltante: Fabryka Sztuki w Łodzi, ul. Tymienieckiego 3, Contatto: Sekretariat. All'attenzione Maciej Trzebeński, Jacek Zieliński, [zamowienia@fabrykasztuki.org](mailto:zamowienia@fabrykasztuki.org), <http://www.fabrykasztuki.org>.

## **2.26 PL-Wieliczka: Lavori di trivellazione e di esplorazione**

2011/S 77-126570

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 27 Maggio 2011 - h 11:30

Descrizione:

- lavori di trivellazione e di esplorazione.

Stazione appaltante: Kopalnia Soli Wieliczka Spółka Akcyjna, Park Kingi 1.

Contatto: Kopalnia Soli Wieliczka Spółka Akcyjna, Park Kingi 1, 32-020 Wieliczka, All'attenzione Marzena Siewruk, 32-020 Wieliczka, Polonia.

Telefono +48 122787111, Fax +48 122787110, [marzena.siewruk@kopalnia.pl](mailto:marzena.siewruk@kopalnia.pl),

[www.kopalniawieliczka.eu](http://www.kopalniawieliczka.eu).

## **2.27 PL-Danzica: Lavori di costruzione di gasdotti**

2011/S 77-126882

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 30 Maggio 2011 - h 10:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di gasdotti.

Stazione appaltante: Pomorska Spółka Gazownictwa sp. z o.o.ul. Wałowa 41/43.

Contatto: Pomorska Spółka Gazownictwa sp. z o.o. ul. Wałowa 41/43 80-858 Gdańsk, bud, nr 1, IV p., pok. 402, Sekretariat. All'attenzione Katarzyna Jama, 80-858 Gdańsk, Poloni. Telefono +48 583263585, Fax +48 583263504, [sekretariat@psgaz.pl](mailto:sekretariat@psgaz.pl),

[www.psgaz.pl](http://www.psgaz.pl).

## **2.28 PL-Dąbrowa Tarnowska: Lavori di costruzione di serbatoi**

2011/S 78-127940

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 30 Maggio 2011 - h 09:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di serbatoi.

Stazione appaltante: PGL LP Nadleśnictwo Dąbrowa Tarnowska, ul. Szarwarska 1.

All'attenzione Władysław Kowalik, 33-200 Dąbrowa Tarnowska, Polonia. Telefono +48 146422101, Fax +48 146424233, [dabrowatar@krakow.lasy.gov.pl](mailto:dabrowatar@krakow.lasy.gov.pl),

[www.dabrowa.krakow.lasy.gov.pl](http://www.dabrowa.krakow.lasy.gov.pl).

## **2.29 PL-Jasienica: Lavori di costruzione di condotte idriche e fognarie**

2011/S 78-127946

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 9 Giugno 2011 - h 12:00

Descrizione:

- lavori su reti fognarie.
- lavori di costruzione di impianti di pompaggio delle acque di scarico;
- lavori di riparazione stradale;
- lavori di costruzione di condotte idriche e fognarie;
- lavori di preparazione del sito e sgombero.

Stazione appaltante: Zakład Komunalny w Jasienicy, Jasienica 159. Contatto: 43-385 Jasienica 159. All'attenzione Lidia Pałeczka, 43-385 Jasienica, Polonia. Telefono +48 338293147, Fax +48 338293149, [pzp@komunalny.jasienica.pl](mailto:pzp@komunalny.jasienica.pl),

<http://www.komunalny.jasienica.pl/>.

### **2.30 PL-Grodzisk Mazowiecki: Lavori di costruzione di strade**

2011/S 78-127950

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 31 Maggio 2011 - h 10:30

Descrizione:

- lavori di costruzione di strade;
- servizi di progettazione tecnica di infrastrutture del traffico;
- installazione di segnali stradali.

Stazione appaltante: Powiatowy Zarząd Dróg w Grodzisku Mazowieckim, ul. Traugutta 41. All'attenzione Marta Strawa, 05-825 Grodzisk Mazowiecki, Polonia. Telefono +48 227240570, Fax +48 227240570, [sekretariat@pzdgm.pl](mailto:sekretariat@pzdgm.pl), <http://www.pzdgm.pl>.

### **2.31 PL-Kwidzyn: Lavori di costruzione di edifici di ricerca**

2011/S 78-127972

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 30 Maggio 2011 - h 10:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di edifici di ricerca;
- lavori di smantellamento;
- lavori di preparazione del sito e sgombero;
- lavori di copertura ed altri lavori speciali di costruzione;
- lavori di completamento degli edifici;
- lavori di costruzione, di fondazione e di superficie per autostrade e strade;
- lavori di installazione di impianti in edifici;
- lavori di installazione di impianti idraulici e di evacuazione delle acque residue;
- lavori di costruzione di condutture, linee di comunicazione e linee elettriche, autostrade, strade, campi di aviazione e ferrovie; lavori di livellamento.

Stazione appaltante: Kwidzyński Park Przemysłowo-Technologiczny sp. z o.o., Górki 3. All'attenzione Alicja Kozakiewicz, 2-500 Kwidzyn, Polonia. Telefono +48 552797079, Fax +48 552797079, [alicja.kozakiewicz@kppt.pl](mailto:alicja.kozakiewicz@kppt.pl), [www.kppt.pl](http://www.kppt.pl).

### **2.32 PL-Katowice: Lavori di trivellazione e di esplorazione**

2011/S 78-128734

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 31 Maggio 2011 - h 09:00

Descrizione:

- lavori di trivellazione e di esplorazione.

Stazione appaltante: Katowicki Holding Węglowy S.A., ul. Damrota 16-18. All'attenzione mgr inż. Ewa Maj-Skoludek, 40-022 Katowice, Polonia. Telefono +48 327573146, Fax +48 327573110, [e.skoludek@khw.pl](mailto:e.skoludek@khw.pl), [www.khw.pl](http://www.khw.pl).

## **2.33 PL-Antoniów: Lavori di costruzione di condotte idriche e fognarie**

2011/S 78-128744

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 6 Giugno 2011 - h 09:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di condotte idriche e fognarie;
- lavori di costruzione di condotte fognarie;
- lavori di costruzione di strade;
- lavori di installazione di cablaggi;
- apparecchi di misurazione e controllo.

Stazione appaltante: Przedsiębiorstwo Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej Sp. z o.o., ul. Powstańców Śl. 54. All'attenzione Dorota Spławińska, Lech Rataj, 46-040 Antoniów, Polonia. Telefono +48 774651980, Fax +48 774651550, [pgkim@pgkim.ozimek.pl](mailto:pgkim@pgkim.ozimek.pl), <http://www.pgkim.ozimek.pl>.

## **3. Aggiudicazioni (3 gare)**

### **3.1 PL-Zamość: Lavori di costruzione di tribunali**

2011/S 72-116782

Valore dell'appalto: **22,6 milioni EUR.**

Descrizione:

- lavori di costruzione di tribunali;
- lavori per la costruzione completa o parziale e ingegneria civile;
- lavori di costruzione di condutture, linee di comunicazione e linee elettriche;
- lavori di installazione di impianti in edifici;
- lavori di costruzione di strade;
- lavori di architettura paesaggistica.

Aggiudicatario: "Polimex-Mostostal" Spółka Akcyjna, ul. Czackiego 15/1700-950 Warszawa.

Stazione appaltante: Sąd Okręgowy w Zamościu, ul. Akademicka 1. All'attenzione Grzegorz Ulanowski, 22-400 Zamość, Polonia. Telefono +48 846393136, Fax +48 846393136, [g.ulanowski@zamosc.so.gov.pl](mailto:g.ulanowski@zamosc.so.gov.pl), [www.zamosc.so.gov.pl](http://www.zamosc.so.gov.pl).

### **3.2 PL-Świeradów Zdrój: Lavori di costruzione di serbatoi**

2011/S 72-116849

Valore dell'appalto: **27 000 EUR.**

Descrizione:

- lavori di costruzione di serbatoi.

Aggiudicatario: Firma Handlowo-Usługowo-Transportowa PAWEŁ Paweł Pilawski, ul. Oficerska 158-580 Szklarska Poręba, Polonia.

Stazione appaltante: Nadleśnictwo Świeradów, ul. 11-go Listopada 1. Contatto: Nadleśnictwo Świeradów, 59-850 Świeradów Zdrój, ul. 11-go Listopada 1. All'attenzione Bogusław Hadam, 59-850 Świeradów Zdrój, Polonia.

Telefono +48 757816333, Fax +48 757816633,

[boguslaw.hadam@wroclaw.lasy.gov.pl](mailto:boguslaw.hadam@wroclaw.lasy.gov.pl), [www.wroclaw.lasy.gov.pl/Swieradow](http://www.wroclaw.lasy.gov.pl/Swieradow).

### **3.3 PL-Konstancin-Jeziorna: Lavori di costruzione di condutture, linee di comunicazione e linee elettriche, autostrade, strade, campi di aviazione e ferrovie; lavori di livellamento**

2011/S 74-121084

Valore dell'appalto: **32,2 milioni EUR.**

Descrizione:

- lavori di costruzione di condutture, linee di comunicazione e linee elettriche, autostrade, strade, campi di aviazione e ferrovie; lavori di livellamento.

Aggiudicatario: PBE ELBUD w Katowicach Sp. z o. o.ul. Ks. bpa Herberta Bednorza 1940-384 Katowice, Polonia. Telefono +48 322568066, Fax +48 322569952, [sekretariat@elbud.katowice.pl](mailto:sekretariat@elbud.katowice.pl), [www.elbud.katowice.pl](http://www.elbud.katowice.pl).

Stazione appaltante: PSE Operator S.A.ul. Warszawska 165. Contatto: Biuro Przetargów. All'attenzione Anna Sas, Renata Przytuła, 05-520 Konstancin-Jeziorna, Polonia. Telefono +48 222422074 / 222421523, Fax +48 222422169, [anna.sas@pse-operator.pl](mailto:anna.sas@pse-operator.pl), [renata.przytula@pse-operator.pl](mailto:renata.przytula@pse-operator.pl), [www.pse.pl](http://www.pse.pl).

## Repubblica ceca (CZ)

Secondo l'ultimo Rapporto 2010 di Transparency International, il Paese è classificato al **53°** posto su 178 Paesi analizzati, mentre l'anno precedente era **45°** su 180.

### 1. Avvisi di pre-informazione

Per ulteriori avvisi di pre-informazione, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

### 2. Gare aperte (6 gare)

Per ulteriori avvisi di gara, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

#### 2.1 CZ-České Budějovice: Lavori di costruzione di aule universitarie

2011/S 75-122768

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 19 Maggio 2011 - h 10:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di aule universitarie.

Stazione appaltante: Jihočeská univerzita v Českých Budějovicích, Branišovská 1645/31°. All'attenzione Ing. Jan Válková 370 02 České Budějovice, Repubblica ceca. Telefono +420 389032121, Fax +420 389032033, [valkova@jcu.cz](mailto:valkova@jcu.cz), [www.jcu.cz](http://www.jcu.cz).

Ulteriori informazioni sono disponibili presso:

GORDION, s. r. o. Kolmá 6/682. All'attenzione Ing. Iva Ševčíková, 190 00 Praha 9 – Vysočany, Repubblica ceca. Telefono +420 281021824, Fax +420 281021825, [sevcikova@gordion.cz](mailto:sevcikova@gordion.cz), [www.gordion.cz](http://www.gordion.cz).

## **2.2 CZ-Dobřany: Lavori di costruzione di unità industriali**

2011/S 71-115389

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 8 Giugno 2011 - h 12:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di unità industriali;
- presse idrauliche;
- forni fusori;
- macchine laminatrici.

Stazione appaltante: COMTES FHT, a.s.Průmyslová 995. All'attenzione Ing. Jana Škalová334 41 Dobřany, Repubblica ceca. Telefono +420 337197315, Fax +420 337197310, [jana.skalova@comtesfht.cz](mailto:jana.skalova@comtesfht.cz), [www.comtesfht.cz](http://www.comtesfht.cz).

## **2.3 CZ-Litomyšl: Lavori di costruzione di un impianto di trattamento delle acque fognarie**

2011/S 71-115388

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 27 Maggio 2011 - h 15:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di un impianto di trattamento delle acque fognarie;
- lavori di costruzione di condotte fognarie.

Stazione appaltante: Město Litomyšl, Bří Šťastných 1000. Contatto: MÚ Litomyšl. All'attenzione František Zachar, vedoucí odboru rozvoje a investic, 570 20 Litomyšl, Repubblica ceca. Telefono +420 461653380, Fax +420 461612218, [frantisek.zachar@litomysl.cz](mailto:frantisek.zachar@litomysl.cz).

Ulteriori informazioni sono disponibili presso:

DABONA s.r.o., Sokolovská 682. Contatto: DABONA s.r.o. All'attenzione Lucie Serbousková, DiS.516 01 Rychnov nad Kněžnou, Repubblica ceca. Telefono +420 494531538, Fax +420 494322044, [verejnezakazky@dabona.eu](mailto:verejnezakazky@dabona.eu), [www.dabona.eu](http://www.dabona.eu).

## **2.4 CZ-Zlín: Lavori di costruzione di edifici per servizi sanitari**

2011/S 72-117539

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 31 Maggio 2011 - h 10:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di edifici per servizi sanitari;
- servizi architettonici, di ingegneria e misurazione;
- tubazioni per vapore e acqua;
- lavori di isolamento termico.
- lavori di installazione di impianti di riscaldamento centrale.

Stazione appaltante: Zlínský krajtrída Tomáše Bati 21. Contatto: odbor investic. All'attenzione Ing. David Neulinger, 761 90 Zlín, Repubblica ceca. Telefono +420 577043871, Fax +420 577043874, [david.neulinger@kr-zlinskya.cz](mailto:david.neulinger@kr-zlinskya.cz).

Ulteriori informazioni sono disponibili presso:

RTS, a.s.Lazaretní 13 / 4038. All'attenzione Radomír Drozd, 615 00 Brno – Židenice, Repubblica ceca. Telefono +420 545120278, Fax +420 545120210, [radomir.drozd@rts.cz](mailto:radomir.drozd@rts.cz).

## **2.5 CZ-Praga: Lavori di costruzione di edifici multifunzionali**

2011/S 77-126084

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 28 Giugno 2011

Descrizione:

- lavori di costruzione di edifici multifunzionali.

Stazione appaltante: VTP ROZTOKY a.s. Bucharova 2641/14. Contatto: Bucharova 2641/14, 158 00 Praha 5. All'attenzione Ing. Hugo Jandla, 158 00 Praha 5, Repubblica ceca. Telefono +420 227355211, Fax +420 251612580, [jandl@vtp-roztoky.cz](mailto:jandl@vtp-roztoky.cz).

## **2.6 CZ-České Budějovice: Lavori di costruzione di aule universitarie**

2011/S 78-127938

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 26 Maggio 2011 - h 10:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di aule universitarie.

Stazione appaltante: Jihočeská univerzita v Českých Budějovicích, Branišovská 1645/31°. All'attenzione Ing. Jan Válková, 370 05 České Budějovice, Repubblica ceca. Telefono +420 389032121, Fax +420 389032033, [valkova@jcu.cz](mailto:valkova@jcu.cz), [www.jcu.cz](http://www.jcu.cz).

Ulteriori informazioni sono disponibili presso:

GORDION, s. r. o. Kolmá 6/682. All'attenzione Ing. Iva Ševčíková, 190 00 Praha 9 – Vysočany, Repubblica ceca. Telefono +420 281021824, Fax +420 281021825, [sevcikova@gordion.cz](mailto:sevcikova@gordion.cz), [www.gordion.cz](http://www.gordion.cz).

### **3. Aggiudicazioni (3 gare)**

#### **3.1 CZ-Velehrad: Lavori di costruzione**

2011/S 72-116799

Valore dell'appalto: **3,6 milioni EUR.**

Descrizione:

- lavori di costruzione.

Aggiudicatario: OHL ŽS a.s. Burešova 938/17660 02 Brno, Repubblica ceca.

Stazione appaltante: Římskokatolická farnost Velehrad, Stojanovo nádvoří 206. Contatto: Na Příkopě 31, Praha 1. All'attenzione Kateřina Koláčková, 687 06 Velehrad, Repubblica ceca. Telefono +420 286884367, Fax +420 220951321, [zakazky@otidea.cz](mailto:zakazky@otidea.cz).

### **3.2 CZ-Ostrava: Lavori di costruzione**

2011/S 73-119093

Valore dell'appalto: **5,8 milioni EUR.**

Descrizione:

- lavori di costruzione;
- lavori di costruzione per impianti manifatturieri.

Aggiudicatario: Sdružení SRB, vedoucí účastník sdružení S u b t e r r a a.s., Bezová 1658/1147 14 Praha 4, Repubblica ceca.

Stazione appaltante: CARMAN-DOORS, s.r.o.Vřesínská 129/9. All'attenzione Šárka Goldmannová, 708 00 Ostrava – Poruba, Repubblica ceca. Telefono +420 602754288, [info@apcconsult.cz](mailto:info@apcconsult.cz).

### **3.3 CZ-Ostrava: Edifici di particolare interesse storico o architettonico**

2011/S 75-122167

Valore dell'appalto: **1,65 milioni EUR.**

Descrizione:

- edifici di particolare interesse storico o architettonico;
- assemblaggio di strutture metalliche;
- lavori di tinteggiatura e di rivestimento protettivo di strutture.

Aggiudicatario: Subterra, a.s.Bezová čp. 1658, 147 14 Praha 4, 147 14 Praha, Repubblica ceca. Telefono +420 257899286, [STrojanova@subterra.cz](mailto:STrojanova@subterra.cz).

Stazione appaltante: Dolní oblast VÍTKOVICE, Ruská 2887/101. Contatto: Dolní oblast VÍTKOVICE. All'attenzione Ing. Hany Koníčkové, 706 02 Ostrava, Repubblica ceca. Telefono +420 595954912, Fax +420 595956209, [hana.konickova@vitkovice.cz](mailto:hana.konickova@vitkovice.cz), <http://www.dolnioblastvitkovice.cz>.

## Romania (RO)

Secondo l'ultimo Rapporto 2010 di Transparency International, il Paese è classificato al **69°** posto su 178 Paesi analizzati, mentre l'anno precedente era **62°** su 180.

### 1. Avvisi di pre-informazione (4 gare)

Per ulteriori gli avvisi di pre-informazione, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

#### 1.1 RO-Lipova: Lavori di riparazione stradale

2011/S 72-117500

Data di pubblicazione: 13 Aprile 2011.

Descrizione:

- lavori di riparazione stradale.

Stazione appaltante: Orasul Lipovastr. N. Balcescu, nr. 26. All'attenzione Gabriela Engler, 315400 Lipova, Romania. Telefono +40 257561133, Fax +40 257561133, [primarialipova@inext.ro](mailto:primarialipova@inext.ro).

#### 1.2 RO-Bucuresti: Lavori di costruzione di centrali idroelettriche

2011/S 72-117501

Data di pubblicazione: 13 Aprile 2011.

Descrizione:

- lavori di costruzione di centrali idroelettriche;
- lavori generali di costruzione di condutture.

Stazione appaltante: SC HIDRO ESTE SRL, Bd. Basarabia, 68, AP. 3. Contatto: Maria Ramona Dudau, 030365 Bucuresti, Romania. Telefono +40 213240181, Fax +40 213240181, [ramonadudau@hidroeste.es](mailto:ramonadudau@hidroeste.es).

#### 1.3 RO-Piatra Neamt: Lavori di costruzione di impianti di depurazione delle acque residue

2011/S 72-118501

Data di pubblicazione: 13 Aprile 2011.

Descrizione:

- lavori di costruzione di impianti di depurazione delle acque residue;
- servizi di ideazione tecnica.

Stazione appaltante: Compania Judeteana Apa Serv SA Neamt, str. Lt. Draghiescu, Nr. 20. Contatto: Sediul companiei. All'attenzione Nistor Stejarel, 610125 Piatra Neamt, Romania. Telefono +40 233233340-140, Fax +40 233218937, [office@apaserv.eu](mailto:office@apaserv.eu), [stefana.hangan@apaserv.eu](mailto:stefana.hangan@apaserv.eu), [www.apaserv.eu](http://www.apaserv.eu).

#### **1.4 RO-Voluntari: Lavori di lastricatura e asfaltatura**

2011/S 73-119424

Data di pubblicazione: 14 Aprile 2011.

Descrizione:

- lavori di lastricatura e asfaltatura;
- lavori di costruzione di tubature per la conduzione di acqua piovana.

Stazione appaltante: Oras Voluntari, b-dul Voluntari, nr. 74, judetul Ilfov. Contatto: Carmen Mariana Gavrilă, 077190 Voluntari, Romania. Telefono +40 212704770, Fax +40 212704644, [investitii@primaria-voluntari.ro](mailto:investitii@primaria-voluntari.ro), [www.primaria-voluntari.ro](http://www.primaria-voluntari.ro).

## **2. Gare aperte (10 gare)**

Per ulteriori avvisi di gara, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

### **2.1 Lavori di riabilitazione e conservazione Cetate Medievala Targu-Mures**

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 31 Maggio 2011

Descrizione:

- lavori di rinnovamento;
- lavori di ristrutturazione;
- lavori di restauro.

Stazione appaltante: Primaria Municipiului Targu-Mures, Maria-Magdalena Grama, Piata Victoriei, nr.3, 540026, Romania. Tel. +40265-268 330, Fax +40365 801 856, [licitatie@tirgumures.ro](mailto:licitatie@tirgumures.ro), [www.tirgumures.ro](http://www.tirgumures.ro).

### **2.2 RO-Târgu-Mureş: Lavori di superficie per strade**

2011/S 73-119495

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 25 Maggio 2011 - h 09:00

Descrizione:

- lavori di superficie per strade;
- lavori di manutenzione stradale.

Stazione appaltante: Judetul Mureş, str. Primariei nr. 2. All'attenzione Carmen Patran, 540026 Târgu-Mureş, Romania. Telefono +40 265263211, Fax +40 265268718, [achizitii@cjmures.ro](mailto:achizitii@cjmures.ro), [office@cjmures.ro](mailto:office@cjmures.ro), [www.cjmures.ro](http://www.cjmures.ro).

Ulteriori informazioni sono disponibili presso:

Judetul Mureş, str. Primariei nr. 2. All'attenzione ing. Fabian Ana, 540026 Târgu Mureş, Romania. Telefono +40 265263211, Fax +40 265268718,

[achizitii\\_drumuri@cjmures.ro](mailto:achizitii_drumuri@cjmures.ro), [www.cjmures.ro](http://www.cjmures.ro).

### **2.3 RO-Targu Mures: Lavori di manutenzione stradale**

2011/S 73-119496

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 25 Maggio 2011 - h 09:00

Descrizione:

- lavori di manutenzione stradale;
- lavori di superficie per strade.

Stazione appaltante: Judetul Mures, Str. Primariei, nr. 2. Contatto: Carmen Patran, 540026 Targu Mures, Romania. Telefono +40 265263211, Fax +40 265268718, [achizitii@cjmures.ro](mailto:achizitii@cjmures.ro), [office@cjmures.ro](mailto:office@cjmures.ro), [www.cjmures.ro](http://www.cjmures.ro).

### **2.4 RO-Braşov: Lavori di costruzione di condutture, linee di comunicazione e linee elettriche, autostrade, strade, campi di aviazione e ferrovie; lavori di livellamento**

2011/S 73-119531

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 1 Giugno 2011 - h 11:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di condutture, linee di comunicazione e linee elettriche, autostrade, strade, campi di aviazione e ferrovie; lavori di livellamento;
- costruzione di aeroporti;
- servizi operativi aeroportuali.

Stazione appaltante: Judetul Brasov, b-dul Eroilor, nr. 5. Contatto: Iordan Emilia, 500007 Braşov, Romania. Telefono +40 268410777/221, Fax +40 268472305, [investitii@judbrasov.ro](mailto:investitii@judbrasov.ro), [www.judbrasov.ro](http://www.judbrasov.ro).

### **2.5 RO-Iasi: Impianti associati a reti di distribuzione idrica**

2011/S 73-120213

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 6 Giugno 2011 - h 10:00

Descrizione:

- impianti associati a reti di distribuzione idrica;
- lavori di costruzione di condotte per acque reflue;
- lavori di costruzione di impianti di pompaggio delle acque di scarico;
- servizi di progettazione tecnica per la costruzione di opere di ingegneria civile.

Stazione appaltante: Apavital SA Iasi, Str. Mihail Costachescu, nr. 6. Contatto: Ion Mihailescu, 700495 Iasi, Romania. Telefono +40 332413186, Fax +40 332413230, [ioan.mihailescu@apavital.ro](mailto:ioan.mihailescu@apavital.ro), [www.apavital.ro](http://www.apavital.ro).

## **2.6 RO-Bucuresti: Lavori di costruzione di condutture, linee di comunicazione e linee elettriche, autostrade, strade, campi di aviazione e ferrovie; lavori di livellamento**

2011/S 75-122841

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 27 Giugno 2011 - h 16:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di condutture, linee di comunicazione e linee elettriche, autostrade, strade, campi di aviazione e ferrovie; lavori di livellamento;
- servizi di progettazione tecnica di infrastrutture del traffico.

Stazione appaltante: Ministerul Dezvoltarii Regionale si Turismului, str. Apolodor, nr. 17, sector 5. All'attenzione D-ul Bogdan Raileanu-Director General, 050741 Bucuresti, Romania. Telefono +40 372111478, Fax +40 372111445, [leonard.enescu@mdrt.ro](mailto:leonard.enescu@mdrt.ro), [www.mdr.ro](http://www.mdr.ro).

## **2.7 RO-Piatra Neamt: Lavori di costruzione di tribunali**

2011/S 75-122842

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 1 Giugno 2011 - h 09:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di tribunali.

Stazione appaltante: Tribunalul Neamt, strada Republicii, nr. 2. All'attenzione Craciun Catalina, 610005 Piatra-Neamt, Romania. Telefono +40 233213827, Fax +40 233232363, [catalina.craciun@just.ro](mailto:catalina.craciun@just.ro), <http://portal.just.ro>.

## **2.8 RO-Alexandria: Lavori di costruzione di strutture ospedaliere**

2011/S 77-126151

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 21 Giugno 2011 - h 10:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di strutture ospedaliere.

Stazione appaltante: Judetul Teleorman, str. Dunarii, nr. 178. Contatto: Victorita Pascutu, 140047 Alexandria, Romania. Telefono +40 247421132, Fax +40 247421132, [www.cjteleorman.ro](http://www.cjteleorman.ro).

Ulteriori informazioni sono disponibili presso:

Consiliul Judetean Teleorman, Directia managementul proiectelor cu finantare internationala, camera 78, str. Dunarii, nr. 178. All'attenzione Bataus Mugur, 140047 Alexandria, Romania. Telefono +40 247313034, Fax +40 247314787, [mugur\\_bataus@yahoo.com](mailto:mugur_bataus@yahoo.com).

## **2.9 RO-Bucarest: Lavori di costruzione ferroviari**

2011/S 77-126893

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 9 Giugno 2011 - h 10:30

Descrizione:

- lavori di costruzione ferroviari;
- lavori generali di costruzione di edifici;
- lavori di costruzione di condutture, linee di comunicazione e linee elettriche, autostrade, strade, campi di aviazione e ferrovie; lavori di livellamento.

Stazione appaltante: Compania Nationala de Cai Ferate "CFR" – SA, str. Dinicu Golescu nr. 38, sector 1. Contatto: Serviciul Achizitii Publice. All'attenzione Doinita Fieraru, 010873 București, Romania. Telefono +40 213192433, Fax +40 213192433, [doinita.fieraru@cfr.ro](mailto:doinita.fieraru@cfr.ro), [www.cfr.ro](http://www.cfr.ro).

## **2.10 Concessione della progettazione, dell'esecuzione dei lavori e della gestione dell'Aeroporto Internazionale Brasov-Ghimbav Iosif Silimon**

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 1 Giugno 2011 - h 10:30

Descrizione:

- lavori di costruzione di condutture, linee di comunicazione e linee elettriche, autostrade, strade, strade, campi di aviazione e ferrovie;
- costruzione di aeroporti;
- servizi operativi aeroportuali.

Stazione appaltante: Judetul Brasov, Iordan Emilia, B-dul Eroilor, nr.5, 500007, Romania. Tel +40268 410 777/221, Fax +40268 472 305, [investitii@judbrasov.ro](mailto:investitii@judbrasov.ro), [www.judbrasov.ro](http://www.judbrasov.ro).

## **3. Aggiudicazioni (3 gare)**

### **3.1 RO-Todireni: Lavori di costruzione di strade**

2011/S 76-123773

Valore dell'appalto: **5,4 milioni EUR.**

Descrizione:

- lavori di costruzione di strade;
- lavori di costruzione di condotte fognarie;
- supervisione di progetti e documentazione;
- servizi di progettazione di condutture;
- servizi di progettazione tecnica di infrastrutture del traffico.

Aggiudicatario: SC Tehnic Asist SRL, str. Victoriei nr. 6, scara B, etaj 3, ap. 9, 710248 Botoșani, Romania. Telefono +40 231518912, Fax +40 231518912.

Stazione appaltante: Comuna Todireni (Consiliul Local Todireni), Nr. 64, judetul Botosani. Contatto: Primaria Todireni. All'attenzione primar, Toma Petru, 717395 Todireni, Romania. Telefono +40 231574791, Fax +40 231574791, [cltodireni@gmail.com](mailto:cltodireni@gmail.com).

### **3.2 RO-Bucarest: Lavori di costruzione di strade nazionali**

2011/S 76-123774

Valore dell'appalto: **21,85 milioni EUR.**

Descrizione:

- lavori di costruzione di strade nazionali;
- lavori di costruzione di ponti stradali.

Aggiudicatario: OHL ŽS, a.s.Buresova 938/17666 20 Brno, Repubblica ceca. Telefono +420 541571111, Fax +420 541212166, [ohlzs@ohlzs.cz](mailto:ohlzs@ohlzs.cz), [www.ohlzs.cz](http://www.ohlzs.cz).

Stazione appaltante: Compania Nationala de Autostrazi si Drumuri Nationale SA, bulevardul Dinicu Golescu, nr. 38, sector 1. Contatto: Directia licitatii, contractare si servicii suport-CNADNR SA. All'attenzione Horia Mihai Nicolae – director licitatii, contractare si servicii support, 010873 București, Romania. Telefono +40 212643297, Fax +40 212643298, [licitatii.fn@andnet.ro](mailto:licitatii.fn@andnet.ro), [www.cnadnr.ro](http://www.cnadnr.ro).

### **3.3 RO-Bucuresti: Lavori di costruzione di strade nazionali**

2011/S 76-123775

Valore dell'appalto: **19,7 milioni EUR.**

Descrizione:

- lavori di costruzione di strade nazionali;
- lavori di costruzione di ponti stradali.

Aggiudicatario: Romstrade SRL, Giurgiu, 087005 Adunații Copăceni, Romania. Telefono +40 213175827, Fax +40 213175826, [licitatii@romstrade.ro](mailto:licitatii@romstrade.ro), [livia.predoi@romstrade.ro](mailto:livia.predoi@romstrade.ro), [www.romstrade.ro](http://www.romstrade.ro).

Stazione appaltante: Compania Nationala De Autostrazi Si Drumuri Nationale SA, Bulevardul Dinicu Golescu, Nr 38, Sector 1. Contatto: Directia licitatii, contractare si servicii suport-CNADNR SA. All'attenzione Horia Nicolae– director licitatii, contractare si servicii support, 010873 Bucuresti, Romania. Telefono +40 212643297, Fax +40 212643298, [contracte@andnet.ro](mailto:contracte@andnet.ro), [www.cnadnr.ro](http://www.cnadnr.ro).

## Serbia (RS)

Secondo l'ultimo Rapporto 2010 di Transparency International, il Paese è classificato al **78°** posto su 178 Paesi analizzati, mentre l'anno precedente era **85°** su 180.

### 1. Avvisi di pre-informazione

Per ulteriori avvisi di pre-informazione, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

### 2. Gare aperte (1 gara)

#### 2.1 RS-Belgrado: Costruzione di un'autostrada (BEI)

2011/S 74-120299

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 14 Giugno 2011 - h 12:00

Descrizione:

- lotto 1: Costruzione dell'autostrada E80, di ponti stradali nella sezione Prosek-Bancarevo (lunghezza approssimativa 9,4 chilometri, 10 ponti);
- lotto 2: Costruzione dell'autostrada E80, di ponti stradali nella sezione Bancarevo-Crvena Reka (lunghezza approssimativa 13,1 km, 5 ponti);
- lotto 3: Costruzione dell'autostrada E80, Tunnel Bancarevo (tunnel a due corsie, lunghezza approssimativa di 750 metri).

Stazione appaltante: Koridori Srbije d.o.o. Beograd. All'attenzione di Mr. Nenad Ivanisevic, PhD., Civ. Eng., 21 Kralja Petra Street, floor II, room 228, 11000 Belgrade, Serbia. Tel: +381 113344174, Fax: +381 113248682, [n.ivanisevic@koridor10.rs](mailto:n.ivanisevic@koridor10.rs), [www.koridor10.rs](http://www.koridor10.rs).

## Slovacchia (SK)

Secondo l'ultimo Rapporto 2010 di Transparency International, il Paese è classificato al **59°** posto su 178 Paesi analizzati, mentre l'anno precedente era **52°** su 180.

### 1. Avvisi di pre-informazione (1 gara)

Per ulteriori avvisi di pre-informazione, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

#### 1.1 SK-Bratislava: Lavori di costruzione di strade e autostrade

2011/S 74-121104

Data di pubblicazione: 15 Aprile 2011.

Descrizione:

- lavori di costruzione di strade e autostrade.

Stazione appaltante: Národná diaľničná spoločnosť, a.s. Mlynské nivy 45.  
All'attenzione Ing. Adriana Drevová, 821 09 Bratislava, Slovacchia.

Telefono +421 258311050, Fax +421 258311056, [adriana.drevova@ndsas.sk](mailto:adriana.drevova@ndsas.sk),  
[www.ndsas.sk](http://www.ndsas.sk).

### 2. Gare aperte (1 gara)

#### 2.1 SK-Bratislava: Lavori di costruzione di torri di raffreddamento

2011/S 74-121796

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 26 Maggio 2011 - h 12:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di torri di raffreddamento;
- lavori di demolizione;
- lavori di smantellamento;
- servizi architettonici e servizi affini.

Stazione appaltante: Slovenské elektrárne, a.s., Bratislava, Mlynské nivy 47. Contatto:  
Atómové elektrárne Mochovce, odbor Nákupu hlavných služieb. All'attenzione Ing.  
Peter Goda, Ing. Katarína Šiková, 821 09 Bratislava 2, Slovacchia.

Telefono +421 366378535, Fax +421 366391135, [peter.goda@enel.com](mailto:peter.goda@enel.com),  
[www.seas.sk](http://www.seas.sk).

### 3. Aggiudicazioni (2 gare)

#### 3.1 SK-Nové Mesto nad Váhom: Lavori di costruzione di edifici per servizi sanitari

2011/S 74-120540

Valore dell'appalto: **3,2 milioni EUR.**

Descrizione:

- lavori di costruzione di edifici per servizi sanitari;
- lavori di preparazione del cantiere edile;
- lavori di installazione di impianti in edifici;
- lavori di completamento degli edifici;
- apparecchiature mediche;
- servizi di installazione di attrezzature mediche;
- servizi promozionali.

Aggiudicatario: JS Consultservis, s.r.o., Štrková, 973/23A, 010 01 Žilina, Slovacchia. Telefono +421 903777867, [jozef.smikon@gmail.com](mailto:jozef.smikon@gmail.com).

Stazione appaltante: NsP Nové Mesto nad Váhom, n.o.Štefánikova 1. Contatto: Euro Dotácie, a.s., Na Šefranici 1280/8, 010 01 Žilina. All'attenzione Ing. Martin Chachula, 915 31 Nové Mesto nad Váhom, Slovacchia. Telefono +421 415665267, Fax +421 415665268, [chachula@eurodotacie.sk](mailto:chachula@eurodotacie.sk), <http://www.nspnm.sk>.

#### 3.2 SK-Nové Mesto nad Váhom: Lavori di costruzione di edifici per servizi sanitari

2011/S 74-120540

Valore dell'appalto: **1,9 milioni EUR.**

Descrizione:

- lavori di costruzione di edifici per servizi sanitari;
- immaginografia ad uso medico, dentistico e veterinario;
- apparecchi a ultrasuoni per uso diagnostico;
- scanner CT;
- tecnica operatoria,
- cartelli indicatori a messaggio variabile.

Aggiudicatario: Pozemné stavby Púchov, s.r.o, Svätoplukova 1773, 020 01 Púchov, Slovacchia.

Stazione appaltante: Sanat, spol. s r.o., Nábrežná 3. Contatto: Sanat, spol. s r.o., Nábrežná 3, 934 01 Levice. All'attenzione Mgr. Katarína Hruškovičová, 934 01 Levice, Slovacchia. Telefono +421 376949203 / 910906063, Fax +421 376949399, [info@klient.sk](mailto:info@klient.sk), <http://www.lvsanat.sk>.

## **Tunisia (TN)**

Secondo l'ultimo Rapporto 2010 di Transparency International, il Paese è classificato al **59°** posto su 178 Paesi analizzati, mentre l'anno precedente era **62°** su 180.

### **1. Avvisi di pre-informazione**

Per ulteriori avvisi di pre-informazione, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

### **2. Gare aperte**

Per ulteriori avvisi di gare, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

## **Ucraina (UA)**

Secondo l'ultimo Rapporto 2010 di Transparency International, il Paese è classificato al 134° posto su 178 Paesi analizzati, mentre l'anno precedente era 134° su 180.

### **1. Avvisi di pre-informazione (3 gare)**

#### **1.1 UA-Illichivsk: BERS - Progetto di sviluppo dell'infrastruttura del porto marittimo commerciale di Illichivsk**

2011/S 71-116492

Data di pubblicazione: 12 Aprile 2011.

Descrizione:

- modernizzazione delle infrastrutture portuali, tra cui la ricostruzione dei posti barca esistenti, la fornitura di attrezzature di movimentazione delle merci e il dragaggio.

Stazione appaltante: Mr. Alexey Khomenko, Head of the Project Management Unit, SE "Sea Commercial Port of Illichivsk", 6, Truda str., Illichivsk, 68001, Ucraina. Telefono: +38 (048) 760 8600, 760 8605, Fax: +38 (048) 760 0606, [port@ilport.com.ua](mailto:port@ilport.com.ua).

## **1.2 UA-Kiev: BERS - Costruzione di una linea ad alta tensione Rivne - Kiev di 750 kV**

2011/S 72-118618

Data di pubblicazione: 13 Aprile 2011.

Descrizione:

- lotto 1: progettazione, costruzione, installazione e collaudo di 353 km della linea ad alta tensione Rivne NPP-ST Kievskia;
- lotto 2: progettazione, costruzione, installazione e collaudo di 135 km della linea ad alta tensione Khmel'nitsk NPP - Chernobyl NPP a ST 750 kV Kievskia;
- lotto 3: estensione e modernizzazione della SS Kyivska attraverso l'installazione di un secondo trasformatore 750/330 kV;
- lotto 4: costruzione di 2 linee a 330 kV della lunghezza di 60 km a partire dalla sottostazione Kyiv a 750/330 kV;
- servizi di consulenza.

Stazione appaltante: NPC "Ukrenergo" office, 25 Kominternu St., Kiev, Ucraina. All'attenzione: Mr. Oleg Levitskyi, Head of Capital Construction Department. Tel: +38-044-238-30-35, Fax: +38-044-238-32-90, [kanc@nec.energy.gov.ua](mailto:kanc@nec.energy.gov.ua). All'attenzione: Mr. Viktor Lyssykh, Head of Investment and Credit Policy Department. Tel: +38-044-238-30-14, Fax: +38-044-238-39-81, [office@nec.energy.gov.ua](mailto:office@nec.energy.gov.ua).

## **1.3 UA-Dnipropetrovsk: BERS - Progetto di sviluppo dei servizi di trattamento delle acque reflue e dell'approvvigionamento idrico del comune di Dnipropetrovsk**

2011/S 75-123456

Data di pubblicazione: 13 Aprile 2011.

Descrizione:

- costruzione di stazioni di pompaggio;
- lavori idraulici;
- costruzione di una centrale per il trattamento delle acque reflue;
- riabilitazione del sistema di condutture.

Stazione appaltante: Mr Pavel P. Korzhenko, Head of the MCPE "Dniprovodokanal", 21-A Krasna Street, Dnipropetrovsk, 49101 Ucraina. Telefono: +380 56 3714338, Fax: +380 56 3714338, [dniprovodokanal@optima.com.ua](mailto:dniprovodokanal@optima.com.ua).

## **2. Gare aperte (1 gara)**

Per ulteriori avvisi di gara, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

### **2.1 UA-Illichivsk: BERS - Appalto relativo a opere civili per la ricostruzione delle banchine di attracco nn. 7, 8 e 9**

2011/S 75-123455

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 23 maggio 2011

Descrizione:

- appalto relativo a opere civili per la ricostruzione delle banchine di attracco nn. 7, 8 e 9.

Stazione appaltante: State Enterprise, "Sea Commercial Port of Illichivsk", 6, Truda str., Illichivsk, Odessa region, Ucraina, 68001. Telefono: +38(048) 760 8600, 760 8605, Fax: +38 (048) 760 0606, [port@ilport.com.ua](mailto:port@ilport.com.ua). Direttore generale: Konstantin Lavrinenko.

### **3. I principali Documenti di programmazione**

#### **3.1 Albania**

“Programma nazionale per l’Albania nell’ambito della componente IPA - Sostegno alla transizione e sviluppo istituzionale per il 2010”, Italiano, 5 pagine, 27 Settembre 2010.

“Adopting the revised “Greece-Albania IPA cross-border programme” and fixing the European Union contribution granted to Albania for the years 2010-2011 under the IPA-Cross-border Co-operation component”, Inglese, 5 pagine, 27 Settembre 2010.

“Financing proposal for the years 2010 and 2011 for the participation of Albania in the “Greece - Albania IPA Cross-Border Programme”, Inglese, 15 pagine, 27 Settembre 2010.

“Greece - Albania IPA Cross-Border Programme 2007-2013”, Inglese, 89 pagine, 27 Settembre 2010.

#### **3.2 Algeria**

“Instrument européen de voisinage et de partenariat Algerie programme indicatif national 2011 - 2013”, Francese, 49 pagine.

“2010 Annual Action Programme for Algeria to be financed under Article 19 08 01 of the general budget of the European Union”, Inglese, 4 pagine.

“Fiche action pour l’Algérie”, Francese, 20 pagine.

“ Programme d'action annuel couvert par le document de programmation 2007-2010 pour l'IEVP en faveur de l’Algérie pour 2010”, Francese, 5 pagine, 13 Luglio 2010.

#### **3.3 Bosnia Erzegovina**

“IPA 2010 - National Programme”, Inglese, 19 pagine.

“Cross-Border Programme Croatia - Bosnia and Herzegovina 2007-2013”, Inglese, 68 pagine, Agosto 2007.

“IPA CBC Bosnia and erzegovina –Montenegro”, Inglese, 53 pagine, 10 Settembre 2007.

### 3.4 Bulgaria

“**Transport** Operational Programme ”, Inglese, 163 pagine.

“Operational Programme 'Development of the **Competitiveness** of the Bulgarian Economy””, Inglese, 3 pagine.

“**Regional Development** Operational Programme”, Inglese, 218 pagine.

“Operational Programme '**Greece - Bulgaria**””, Inglese, 190 pagine.

### 3.5 Croazia

“Adoption of a National programme for Croatia under the IPA-Transition Assistance and Institution Building Component, for the year 2010”, Inglese, 4 pagine, 27 Settembre 2010.

“**Environmental** Operational Programme 2007-2009”, Inglese, 146 pagine, Settembre 2007.

“**Transport** Operational Programme 2007-2009”, Inglese 120 pagine, Settembre 2007.

“Operational Programme for **Human Resources** Development 2007 - 2009”, Inglese, 162 pagine, Settembre 2007.

“National Strategic Reference Framework 2012-2013 - Draft”, Inglese, 123 pagine, Giugno 2010.

“Document of the European Bank for Reconstruction and Development (EBRD)-**Strategy for Croatia: 2010 - 2013**”, Inglese, 67 pagine, 27 Aprile 2010.

### 3.6 Egitto

“Annual Action Programme 2010 in favour of Egypt to be financed under Article 19 08 01 01 of the general budget of the European Union”, Inglese, 5 pagine.

“Action Fiche for Egypt”, Inglese, 50 pagine.

“Annual Action Programme covered by the programming document "The national indicative programme for 2007-2010" for the ENPI in favour of Egypt for 2010”, Inglese, 7 pagine, 13 Luglio 2010.

“Action Fiche for Egypt”, Inglese, 51 pagine, 13 Luglio 2010.

### **3.7 Libia**

“Strategy paper & National Indicative Programme 2011 - 2013”, Inglese, 52 pagine.

“Special Measure for a “Programme of Support to the EU Action Plan for Benghazi - Phase VI” in favour of Libya to be financed under budget line 19 08 01 01 of the general budget of the European Union”, Inglese, 4 pagine.

“Action Fiche for Libya”, Inglese, 7 pagine.

“Special Measure for an action “Support to the Libyan authorities to enhance the management of borders and migration flows” in favour of Libya to be financed under budget line 19 08 01 01 of the general budget of the European Union”.

“Action Fiche”, Inglese, 9 pagine.

### **3.8 Macedonia**

“Adopting the revised “Greece-the former Yugoslav Republic of Macedonia”, and fixing the European Union contribution granted to the former Yugoslav Republic of Macedonia for the years 2010-2011 under the IPA-Cross-border Co-operation component”, Inglese, 5 pagine, 27 Settembre 2010.

“Financing proposal for the years 2010 and 2011 relating to the participation of the former Yugoslav Republic of Macedonia in the “Greece - the former Yugoslav Republic of Macedonia IPA Cross-Border Programme”, Inglese, 12 pagine, 27 Settembre 2010.

“Amendment of Commission Decision C(2008)7975 adopting a National Programme for the former Yugoslav Republic of Macedonia under IPA 2008, Component 1, of 11 December 2008”, Inglese, 1 pagina, 27 Settembre 2010.

### **3.9 Marocco**

“Mid-Term Review of the Country Strategy Paper Morocco 2007-2013 and National Indicative Program 2011-2013”, Inglese, 46 pagine.

“Programme d’action annuel 2010 en faveur du Maroc à financer au titre de l’article 19 08 01 du budget général de l’Union européenne”, Francese, 4 pagine.

“Fiche action Maroc”, Francese, 27 pagine.

### **3.10 Montenegro**

“Financing Proposal for the National Programme for Montenegro under the IPA – Transition assistance and institution building component – for 2010”, Inglese, 22 pagine.

“Standard Summary Project Fiche – IPA centralised programmes Project fiche: 5”, Inglese, 22 pagine.

“Standard Summary Project Fiche – IPA centralised programmes Project fiche: 13”, Inglese, 38 pagine.

### **3.11 Polonia**

“Operational Programme 'Infrastructure and Environment’”, Inglese, 232 pagine.

“Baltic Sea Region Programme 2007-2013’”, Inglese, 150 pagine.

“Operational Programme 'Poland - Germany’”, Inglese, 3 pagine.

“Operational Programme 'South Baltic’”, Inglese, 3 pagine.

“Operational Programme 'Lithuania - Poland’”, Inglese, 2 pagine.

“National Renewable Energy Action Plan – Minister of Economy’”, Inglese, 143 pagine, 2010.

### **3.12 Repubblica ceca**

“Operational Programme 'Transport’”, Inglese, 166 pagine.

“Operational Programme 'Enterprises and Innovations’”, Inglese, 169 pagine.

“Operational Programme 'Poland - Czech Republic’”, Inglese, 3 pagine.

“Operational Programme 'Austria - Czech Republic’”, Inglese, 3 pagine.

“Operational Programme 'Czech Republic - Germany’”, Inglese, 3 pagine.

### **3.13 Romania**

“European Cohesion Policy in Romania’”, Inglese, 4 pagine.

“Operational Programme 'Romania-Bulgaria’”, Inglese, 3 pagine.

“Operational Programme 'Hungary - Romania’”, Inglese, 3 pagine.

“Programma operativo 'South East Europe (SEE)’”, Italiano, 3 pagine.

### **3.14 Serbia**

“Financing proposal for IPA 2010 Component I National programme for Serbia”, Inglese, 28 pagine.

"Standard Summary Project Fiche – IPA centralised programmes-Project number 15: Supervision of road construction works on the Corridor X", Inglese, 22 pagine.

“Standard Summary Project Fiche - IPA centralised programmes - Project number 26: Implementation of Energy Component of the National Strategy for Sustainable Development”, Inglese, 23 pagine.

“IPA CBC Serbia – Bosnia and Herzegovina”, Inglese, 48 pagine.

“Cross-Border Programme Croatia – Serbia 2007-2013”, Inglese, 71 pagine, Maggio 2007.

"IPA CBC Serbia - Montenegro", Inglese, 46 pagine, 30 Maggio 2007.

### **3.15 Slovacchia**

“Operational Programme 'Research & Development”, Inglese, 151 pagine.

“Operational Programme **Transport**”, Inglese, 112 pagine.

“Operational Programme 'Competitiveness and Economic Growth”, Inglese, 130 pagine.

“Operational Programme 'Slovakia - Czech Republic”, Inglese, 3 pagine.

“Operational Programme Central Europe”, Inglese, 3 pagine.

“Operational Programme Poland - Slovakia”, Inglese, 3 pagine.

### **3.16 Tunisia**

“Annual Action Programme covered by the 2007-2010 National Indicative Programme for the European Neighbourhood and Partnership Instrument for Tunisia in 2010”, Inglese, 6 pagine, 13 Luglio 2010.

“Fiche action pour la Tunisie”, Francese, 20 pagine, 13 Luglio 2010.

### **3.17 Ucraina**

“EU/Ukraine Action Plan”, Inglese, 43 pagine.

“Revised EU-Ukraine Action Plan on Freedom, Security and Justice Challenges and strategic aims”, Inglese, 13 pagine.

“Implementation of the European Neighborhood Policy in 2009, Progress Report Ukraine”, Inglese, 24 pagine, 12 Maggio 2010.

“Ukraine National Indicative Programme 2011-2013”, Inglese, 52 pagine.

“Ukraine Country Strategy Paper 2007-2013”, Inglese, 31 pagine.

## 4. Glossario

### 4.1 Istituzioni e Strumenti finanziari

<b>Banca Europea per gli investimenti</b>	European Investment Bank (EIB)
<b>Banca Europea per la Ricostruzione e lo Sviluppo</b>	European Bank of Reconstruction and Development (EBRD)
<b>Fondo Europeo di Sviluppo (FES)</b>	European Development Fund (EDF)
<b>Strumento di preadesione 2000 – 06 ISPA</b>	Structural Instrument for pre-accession assistance (ISPA)
<b>Strumento di pre-adesione 2007-13, IPA</b>	Instrument for pre-accession assistance (IPA)
<b>Strumento di vicinato 2007/13 ENPI</b>	European Neighbourhood Policy: Funding (ENPI)
<b>Fondo fiduciario UE-Africa per le infrastrutture</b>	EU-Africa Infrastructure Trust Fund (EUAITF)
<b>Strumenti d'investimento nel vicinato</b>	Neighbourhood Investment Facility (NIF)
<b>Strumento d'investimento nei Balcani occidentali</b>	Western Balkans Investment Framework (WBIF)
<b>Strumenti d'investimento in America latina</b>	Latin America Investment Facility (LAIF)
<b>Strumenti d'investimento per l'Asia centrale</b>	Investment Facility for Central Asia (IFCA)
<b>Strumenti d'investimento per l'Asia</b>	Asia Investment Facility (AIF)

## 4.2 Appalti e contratti

<b>Aggiudicazione</b>	Award, Attribution
<b>Appaltatore</b>	Contractor
<b>Assistenza tecnica</b>	Technical Assistance
<b>Avviso di gara</b>	Procurement notice
<b>Avviso di pre-informazione</b>	Forecast
<b>Bandi di gara</b>	Calls for tender
<b>Candidato</b>	Applicant
<b>Criteri di ammissibilità</b>	Eligibility criteria
<b>Forniture</b>	Supply
<b>Gara</b>	Tender
<b>Invito a presentare proposte</b>	Call for proposals
<b>Lista ristretta</b>	Shortlist
<b>Lotto</b>	Lot
<b>Lavori</b>	Works
<b>Nota concettuale</b>	Concept note
<b>Offerente</b>	Tenderer
<b>Prestito</b>	Loan
<b>Procedura di appalto</b>	Procurement procedure
<b>Procedura negoziata</b>	Negotiated procedure
<b>Procedura negoziata concorrenziale</b>	Competitive negotiated procedure
<b>Procedura ristretta</b>	Restricted procedure
<b>Ricorso</b>	Appeal
<b>Servizio</b>	Service
<b>Sovvenzione</b>	Grant
<b>Stazione appaltante</b>	Contracting authority